

Dansk udgave

## Retsforskrifter

## Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 3010/95 af 18. december 1995 om hel eller delvis suspension af toldsatterne for visse varer henhørende under kapitel 1 til 24 og kapitel 27 i den kombinerede nomenklatur og med oprindelse i Malta og Tyrkiet (1995) ..... 1
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 3011/95 af 19. december 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 823/87 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder ..... 14
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 3012/95 af 20. december 1995 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1605/92 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif ved indførsel af visse industrivarer til De Kanariske Øer ..... 15
- Kommissionens forordning (EF) nr. 3013/95 af 27. december 1995 om ændring af forordning (EF) nr. 1608/95 om fastsættelse af forsyningsopførelsen og støtten for levering til De Kanariske Øer af æg og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i artikel 2-4 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92, hvad angår støtten ..... 16
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3014/95 af 19. december 1995 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for 1996 for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 og 0714 90 19 med oprindelse i tredjelande, undtagen Thailand ..... 18
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3015/95 af 19. december 1995 om åbning og forvaltning af visse kontingenter for søde kartofler og maniokstivelse til bestemte anvendelsesformål for 1996 ..... 29
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3016/95 af 18. december 1995 om åbning af EF-toldkontingenter for 1996 for får, geder, fårekød og gedekød henhørende under KN-kode 0104 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204 ..... 35

Pris : 18 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

|  |    |
|--|----|
| * Kommissionens forordning (EF) nr. 3017/95 af 20. december 1995 om fastlæggelse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3036/94 om indførelse af en procedure for økonomisk passiv forædling for visse tekstilvarer og beklædningsgenstande, der genindføres til Fællesskabet efter bearbejdning i visse tredjelande ..... | 40 |
| * Kommissionens forordning (EF) nr. 3018/95 af 20. december 1995 om fastsættelse af første halvdel af 1996 af foranstaltninger til forvaltning af indførslen af visse former for levende kvæg .....  | 58 |
| * Kommissionens forordning (EF) nr. 3019/95 af 20. december 1995 om ændring af forordning (EF) nr. 1489/95 om eksportrestitutioner for frugt og grøntsager .....   | 65 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 3020/95 af 27. december 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager   | 70 |
| * Kommissionens direktiv 95/67/EF af 15. december 1995 om tilpasning af Rådets direktiv 89/647/EØF om solvensnøgletal for kreditinstitutter for så vidt angår den tekniske definition af »multilaterale udviklingsbanker« <sup>(1)</sup>   | 72 |

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Rådet**

95/553/EF :

- |   |    |
|---|----|
| * Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 19. december 1995 om de diplomatiske og konsulære repræsentationers beskyttelse af Den Europæiske Unions borgere ..... | 73 |
|---|----|

**Kommissionen**

95/554/EF :

- |   |    |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 12. december 1995 om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med forstligt formeringsmateriale, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 66/404/EØF og 71/161/EØF ..... | 77 |
|---|----|

<sup>(1)</sup> Tekst af betydning for EØS

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3010/95**

af 18. december 1995

**om hel eller delvis suspension af toldsatterne for visse varer henhørende under kapitel 1 til 24 og kapitel 27 i den kombinerede nomenklatur og med oprindelse i Malta og Tyrkiet (1995)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3448/93<sup>(1)</sup> fastsættes en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter;

i henhold til bilag I til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta<sup>(2)</sup> skal Fællesskabet delvis suspendere satserne i den fælles toldtarif for visse varer; det forekommer desuden påkrævet midlertidigt at tilpasse eller supplere visse af de toldmæssige fordele, der er fastsat i ovennævnte bilag; for så vidt angår de i bilag I til denne forordning opførte varer med oprindelse i Malta bør Fællesskabet derfor fra 1. januar til 31. december 1995 suspendere enten det faste element ved beregningen af afgifter for de varer, der henhører under forordning (EF) nr. 3448/93, eller den told, der pålægges andre varer, til det niveau, der er angivet for hver enkelt vare;

i henhold til bilag VI til den tillægsprotokol, der fastsætter vilkårene, retningslinjerne og tempoet for gennemførelsen af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 4 i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet<sup>(3)</sup> samt i henhold til artikel 9 i den supplerende protokol til associeringsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet som følge af nye medlemsstaters

tiltrædelse af Fællesskabet<sup>(4)</sup>, der blev undertegnet i Ankara den 30. juni 1973 og trådte i kraft den 1. marts 1986<sup>(5)</sup> skal Fællesskabet helt eller delvis suspendere de toldsatter i den fælles toldtarif, som anvendes for visse varer; det forekommer desuden hensigtsmæssigt midlertidigt at tilpasse eller supplere visse af de toldmæssige fordele, der er fastsat i nævnte bilag 6; for de varer med oprindelse i Tyrkiet, der er opført på listen i bilag II til denne forordning, bør Fællesskabet derfor fra den 1. januar til den 31. december 1995 suspendere enten det faste element ved beregningen af afgifter for de varer, der er omfattet af forordning (EF) nr. 3448/93, eller den told, der pålægges andre varer, til det niveau, der er angivet for hver enkelt vare;

efter artikel 7 i den supplerende protokol til associeringsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet suspenderes toldsatterne for visse jordolieprodukter henhørende under kapitel 27 i den fælles toldtarif og raffineret i Tyrkiet fuldstændigt inden for rammerne af et fællesskabstoldkontingent på 340 000 tons årligt; dette fællesskabstoldkontingent er blevet erstattet med et fællesskabsloft, hvis omfang efter flere forhøjelser er fastsat til 740 250 tons; der bør midlertidigt fastsættes en yderligere tilpasning af disse toldfordele i form af en fuldstændig suspension fra den 1. januar til den 31. december 1995 af toldsatterne for de i bilag III til denne forordning anførte varer med oprindelse i Tyrkiet;

for de pågældende produkter bør der åbnes mulighed for at genindføre opkrævning af told i særlige tilfælde; Kommissionen skal derfor regelmæssigt underrettes om udviklingen i indførslen af de nævnte produkter; det er derfor hensigtsmæssigt, at indførelsen af disse produkter underlægges en tilsynsordning;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 318 af 20. 12. 1993, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 61 af 14. 3. 1971, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 217 af 24. 12. 1964, s. 3687/64.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 361 af 31. 12. 1977, s. 2.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 36.

de toldfordele, der er fastsat ved de nævnte foranstaltninger, skal mindst være de samme, som Fællesskabet har indrømmet udviklingslande i forbindelse med generelle toldpræferencer;

gyldighedsperioden for toldforanstaltningerne under den generelle præferenceordning for landbrugsvarer er begrænset til et år, medens foranstaltningerne under den generelle præferenceordning for jordolieprodukter er flerårig; på grund af omfanget og den økonomiske betydning af de pågældende landbrugsvarer bør gyldighedsperioden for toldforanstaltningerne til fordel for Malta og Tyrkiet bringes på linje med landbrugsforanstaltningerne under den generelle præferenceordning; samtidig og af klarhedshensyn bør disse foranstaltninger samles i en enkel forordning;

suspensionen af disse satser skal bestemmes af Fællesskabet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Følgende varer indføres i Fællesskabet fra 1. januar til 31. december 1995 til den for hver vare anførte told:

- de i bilag I og II anførte varer henhørende under kapitel 1 til 24 i den kombinerede nomenklatur med oprindelse i Malta og Tyrkiet
- de i bilag III anførte jordolieprodukter raffineret i Tyrkiet henhørende under kapitel 27 i den kombinerede nomenklatur.

#### Artikel 2

Ved anvendelsen af denne forordning er oprindelsesbestemmelserne de til enhver tid gældende bestemmelser ved anvendelse af aftalerne om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta og mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet.

De metoder for administrativt samarbejde, der skal sikre, at de i bilag II og III anførte varer med oprindelse i Tyrkiet omfattes af hel eller delvis suspension af told, er de metoder, som er fastsat ved Associeringsrådets afgørelse nr. 5/72, der er knyttet til forordning (EØF) nr. 428/73<sup>(1)</sup>.

#### Artikel 3

Når varer, der er omfattet af den i artikel 1 fastsatte ordning, indføres i Fællesskabet i sådanne mængder eller til sådanne priser, at det medfører eller truer med at

medføre alvorlig skade for Fællesskabets producenter af lignende varer eller direkte konkurrerende varer, kan satserne i den fælles toldtarif genindføres helt eller delvist for de pågældende varer. Sådanne foranstaltninger kan ligeledes træffes i tilfælde af alvorlig skade eller trussel om alvorlig skade, som er begrænset til en enkelt region i Fællesskabet.

#### Artikel 4

For at sikre anvendelsen af artikel 3 kan Kommissionen ved forordning beslutte at genindføre toldsatsene i den fælles toldtarif i en nærmere bestemt periode.

Denne foranstaltning fastsættes efter proceduren i artikel 6, stk. 2.

#### Artikel 5

1. Med forbehold af proceduren i forordning (EF) nr. 3448/93 vedtages efter proceduren i artikel 6, stk. 2, de nødvendige bestemmelser for gennemførelsen af nærværende forordning, og særlig:

- a) de nødvendige tekniske ændringer og tilpasninger som følge af ændringerne af den kombinerede nomenklatur og Taric-koderne
- b) forlængelse af toldforanstaltningerne i overensstemmelse med bestemmelserne i de i denne forordning omhandlede aftaler
- c) de nødvendige tilpasninger som følge af Rådets indgåelse af protokoller eller brevvekslinger mellem Fællesskabet og disse lande
- d) samt ændringerne af denne som følge af enhver retsakt vedtaget af Rådet inden for rammerne af de i denne forordning omhandlede aftaler og afgørelser.

2. De bestemmelser, som vedtages i henhold til stk. 1, bemyndiger ikke Kommissionen til

- at overføre præferencemængder fra en kontingentperiode til en anden
- at ændre de tidsplaner, der er fastsat i aftaler eller protokoller
- at overføre mængder fra et kontingent til et andet
- at åbne og forvalte kontingenter, der følger af nye aftaler
- at vedtage lovgivning, som påvirker forvaltningen af kontingenter, der er omfattet af importattester.

#### Artikel 6

1. Kommissionen bistås af Toldkodeksudvalget oprettet ved artikel 247 i forordning (EØF) nr. 2913/92<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 59 af 5. 3. 1973, s. 74. Afgørelsen er senest ændret ved afgørelse nr. 1/93 (EFT nr. L 285 af 20. 11. 1993, s. 34).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 9. 1992, s. 1.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Den udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastsat i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald kan Kommissionen udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i tre måneder regnet fra datoen for denne underretning.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for den i andet afsnit fastsatte frist.

3. Udvalget kan behandle ethvert andet spørgsmål, der forelægges af formanden, enten på dennes eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat.

#### *Artikel 7*

For at sikre gennemførelsen af denne forordning træffer Kommissionen alle nødvendige foranstaltninger i nært samarbejde med medlemsstaterne.

#### *Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1995.

*På Rådets vegne*

J. BORRELL FONTELLES

*Formand*

---

## BILAG I

## LISTE OVER VARER HENHØRENDE UNDER KAPITEL 1 TIL 24 MED OPRINDELSE I MALTA (\*)

| Løbe-nummer | KN-kode  | Varebeskrivelse  | Toldsats (%)                             |   |
|-------------|--|--|--|---|
|             |  |  | Periode<br>(1. 1. 1995 –<br>30. 6. 1995) | Periode<br>(1. 7. 1995 –<br>31. 12. 1995) |
| (1)         | (2)  | (3)  | (4)                                      | (5)                                       |
| 16.0040     | 0206 10 99<br>0206 21 00                             | Spiseligt slagteaffald af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset   | 2 %                                      | 2 %                                       |
| 16.0055     | 0208 10 11<br>0208 10 19                             | Andet kød og spiseligt slagteaffald, fersk, kølet eller frosset :<br>— af tamkaniner   | 7 %                                      | 7 %                                       |
| 16.0060     | 0208 10 90   | — af kaniner, undtagen tamkaniner, eller af harer  | fri                                      | fri                                       |
| 16.0070     | 0208 20 00   | Frølår   | fri                                      | fri                                       |
| 16.0160     | 0302 65  | Pighaj, rødhaj og andre hajer  | 4 %                                      | 4 %                                       |
| 16.0210     | 0303 75  | Pighaj, rødhaj og andre hajer  | 4 %                                      | 4 %                                       |
| 16.0230     | 0304 10 11<br>0304 20 11                             | Filet og andet fiskekød (også hakket), fersk, kølet eller frosset  | 10 %                                     | 10 %                                      |
| 16.0330     | 0306 12  | Hummer   | 4 %                                      | 4 %                                       |
| 16.0340     | 0306 13 10   | Rejer  |  |   |
| 16.0350     | 0306 13 90   | Andre rejer  | 4,5 %                                    | 4,5 %                                     |
| 16.0360     | 0306 14  | Krabber  | 4 %                                      | 4 %                                       |
| 16.0370     | 0306 19 10   | Ferskvandskrebs  |  |   |
| 16.0380     | ex 0306 19 90  | Peurullus spp.   |  |   |
| 16.0400     | 0306 22  | Hummer   | 4 %                                      | 4 %                                       |
| 16.0410     | 0306 23 10   | Rejer  |  |   |
| 16.0420     | 0306 23 90   | Andre rejer  | 4,5 %                                    | 4,5 %                                     |
| 16.0500     | 0307 39 90   | Muslinger ( <i>Perna</i> spp.)   | 4 %                                      | 4 %                                       |
| 16.0510     | 0307 41<br>0307 49 11                                | Tiarmeret blæksprutte  |  |   |
| 16.0520     | 0307 49 18   | Tiarmeret blæksprutte af arterne <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola rondeleti</i>   | 5,5 %                                    | 5,5 %                                     |
| 16.0530     | 0307 49 31<br>0307 49 33<br>0307 49 35<br>0307 49 38 | Tiarmeret blæksprutte af arterne <i>Ommastrephes</i> og <i>Logilo</i>  | 4 %                                      | 4 %                                       |
| 16.0540     | 0307 49 51   |  |  |   |
| 16.0550     | 0307 49 71<br>0307 49 91<br>0307 49 99               | Tiarmeret blæksprutte af arterne <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola</i><br>Tiarmeret blæksprutte af arterne <i>Ommastrephes</i> og <i>Logilo</i> ,<br><i>Rossia macrosoma</i> og <i>Sepiola</i> |  |   |

(\*) Varebeskrivelse har kun vejledende karakter og berører ikke reglerne for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur, idet præferenceordningen afgøres i henhold til numrene i den kombinerede nomenklatur. Hvor der er angivet ex KN-koder, afgøres præferenceordningen ved samlet anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse.

(†) Med forbehold af opkrævning af eventuelle supplerende toldafgifter.

| (1)     | (2)  | (3)   | (4)   | (5)                          |
|---------|--|---|-------|------------------------------|
| 16.0560 | 0307 51 00<br>0307 59 10<br>0307 59 90<br>0307 91 00<br>0307 99 13<br>0307 99 15<br>0307 99 18<br>0307 99 90 | Ottearmet blæksprutte   | 4 %   | 4 %                          |
| 16.0570 | 0409 00 00   | Naturlig honning  | 25 %  | 25 %                         |
| 16.0580 | ex 0410 00 00  | Spiselige produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds<br>tariferet<br>— Gelée royale  | 4 %   | 4 %                          |
|         | ex 0410 00 00  | — Andre varer   | 2 %   | 2 %                          |
| 16.0690 | 0603 90 00   | Afskårne blomster og blomsterknopper til buketter eller til<br>pynt, tørrede, blegede, farvede, imprægnerede eller præpare-<br>rede på anden måde   | 7 %   | 7 %                          |
| 16.0734 | 0707 00 25<br>0707 00 30   | Agurker, friske eller kølede, i perioden 16. maj til 31. oktober  | 16 %  | 16 %                         |
| 16.0740 | ex 0709 20 00  | Andre grøntsager, friske eller kølede<br>Asparges, i perioden 1. til 31. oktober  | 12 %  | 12 %                         |
| 16.0750 | ex 0709 30 00  | Auberginer, fra 1. januar til 31. marts   | 9 %   | 9 %                          |
| 16.0760 | ex 0709 40 00  | Selleri, undtagen knoldselleri, i perioden 1. januar til 31.<br>marts   |       |                              |
| 16.0790 | ex 0709 90 90  | Mandelgræskar og courgetter, i perioden 1. januar til sidste<br>dag i februar<br>Andre varer, undtagen persille i perioden 1. januar til 31.<br>marts   | 9 %   | 9 %                          |
| 16.0795 | ex 0709 90 90  | Combo, abelmoskus ( <i>Hibiscus esculentus</i> L. eller <i>Abelmo-<br/>schus esculentus</i> L. Moench); <i>Moringa oleifera</i> (drumsticks)  | fri   | fri                          |
| 16.0825 | 0711 40 00   | Agurker og asier  | 12 %  | 12 %                         |
| 16.0860 | ex 0712 30 00  | Svampe, undtagen dyrket champignon  | 6 %   | 6 %                          |
| 16.0880 | 0713 10 90   | Bælgfrugter, udbælgede og tørrede, også afskallede eller flæk-<br>kede  | 2 %   | 2 %                          |
| 16.1070 | ex 0807 10 10  | Vandmeloner, fra 1. november til 30. april  | 6,5 % | 6,5 %                        |
| 16.1300 | 0814 00 00   | Skaller af meloner og citrusfrugter, friske, frosne, tørrede<br>eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller<br>andre konserverende opløsninger   | fri   | fri                          |
| 16.1610 | 1212 10 91   | Johannesbrød, herunder frø af johannesbrød, med skal, ikke<br>knust eller formalet  | fri   | fri                          |
| 16.1620 | 1212 10 99   | Andre frø af johannesbrød   | 6 %   | 6 %                          |
| 16.2020 | 1515 21 10   | Andre vegetabiliske fedtstoffer og olier (herunder joboalie)<br>samt fraktioner deraf<br>Majskimolie og fraktioner deraf, til teknisk eller industriel<br>anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler | 2,5 % | 2,5 %                        |
| 16.2290 | ex 1602 90 31  | Kanin, tilberedt eller konserveret  | 14 %  | 14 %                         |
| 16.2510 | 1704 90 30   | Hvid chokolade  | 4 %   | 4 % + 61,2 ECU<br>100 kg/net |

| (1)     | (2)   | (3)  | (4)                      | (5)   |
|---------|---|--|--------------------------|---|
| 16.2520 | ex 1704 90 51<br>1704 90 55<br>1704 90 61<br>1704 90 65<br>1704 90 71<br>1704 90 75<br>1704 90 81<br>1704 90 99 | Andre råmasser, herunder marcipan<br>Halspastiller og hosteboljser<br>Dragevarer<br>Vin- og frugt gummi, gelévarer samt frugtpasta i form af sukerverar<br>Bolsjer o.lign., også fyldte<br>Karameller og lignende<br>Andre varer fremstillet ved presning eller støbning<br>I andre tilfælde   | 6 %                      | 6 % + EA  |
| 16.2580 | ex 1901 10 00<br>1901 20 00<br>ex 1901 90 91<br>ex 1901 90 99   | Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, ikke tilsat kakao, eller tilsat mindre end 50 vægtprocent kakao, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under KN-kode 0401 til 0404, ikke tilsat mindre end 10 vægtprocent kakao, ikke andetsteds tariferet<br>Tilberedte næringsmidler til børn, i detailsalgspakninger, ikke tilsat kakao<br>Blandionger og dej til fremstilling af bægværk henhørende under KN-kode 1905<br>Andre varer, ikke tilsat kakao | fri<br>fri<br>fri<br>fri | 0 % + EA<br>0 % + EA<br>fri<br>0 % + EA   |
| 16.2600 | 1904 10 10<br>1904 10 30<br>1904 10 90  | Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes), korn (kelner), undtagen majs, forkogt eller på anden måde tilberedt<br>Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter  | fri<br>fri<br>fri        | 0 % + 29,4 ECU/<br>100 kg/netto<br>0 % + 67,6 ECU/<br>100 kg/net<br>0 % + 49,4 ECU/<br>100 kg/net |
| 16.2610 | 1904 90 10  | Af ris   | 3 %                      | 3 % + 67,6 ECU/<br>100 kg/net   |
| 16.2620 | 1904 90 90  | Af andet korn  | 2 %                      | 2 % + 37,7 ECU/<br>100 kg/net   |
| 16.2630 | 1905 10 00  | Knækbrød   | fri                      | 0 % + 19,1 ECU/<br>100 kg/net   |
| 16.2660 | 1905 90 10  | Usyret brød (Matze)  | fri                      | 0 % + 23,4 ECU/<br>100 kg/net   |
| 16.2670 | 1905 90 20  | Kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse   | fri                      | 0 % + 88,8 ECU/<br>100 kg/net   |
| 16.2680 | 1905 90 30  | Brød   | 4 %                      | 4 % + EA  |
| 16.2690 | 2001 20 00  | Grøntsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre<br>— Spiseløg   | 14 %                     | 14 %  |



| (1)     | (2)  | (3)  | (4)        | (5)   |
|---------|--|--|------------|---|
| 16.2700 | 2001 90 50<br>2001 90 65<br>2001 90 75<br>2001 90 85<br>ex 2001 90 91<br>ex 2001 90 96 | Svampe<br>Oliven<br>Rødbeder<br>Rødkål<br>Tropiske frugter og tropiske nødder, undtagen »papaya-chutney«<br>andre varer, undtagen »blandet pickles«  | 14 %       | 14 %  |
| 16.2725 | ex 2001 90 91  | »Papaya-chutney«   | 9 %        | 9 %   |
| 19.2750 | ex 2004 90 30  | Kapers   | 12 %       | 12 %  |
| 16.2800 | 2005 90 30   | Kapers   | 12 %       | 12 %  |
| 16.2820 | ex 2006 00 35<br>ex 2006 00 38   | Frugter, nødder, frugtskaller og andre plantedele, tilberedt med sukker (afløbne, glaserede eller kandiserede)<br>Andre varer med indhold af sukker på over 13 vægtprocent<br>Frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas) 0805 40 00, 0807 20 00,<br>0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 og 0810 90 80                        | 6 %<br>6 % | 6 %<br>6 % + 28,9 ECU/<br>100 kg/net                          |
| 16.2830 | ex 2006 00 91<br>ex 2006 00 99   | Andre varer med indhold af sukker på ikke over 13 vægtprocent<br>Frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas), 0805 40 00, 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 og 0810 90 80   | 6 %        | 6 %   |
| 16.2840 | 2007 10 91<br>ex 2007 10 99  | Syltetøj, frugtgelé, marmelade, frugt- eller nøddepuré samt frugt- eller nøddemos, fremstillet ved kogning eller anden varmebehandling, også tilsat sukker eller andre tilfælde<br>I andre tilfælde<br>Frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas), 0805 40 00, 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 og 0810 90 80 | 8 %        | 8 %   |
| 16.2850 | ex 2007 91 10<br>ex 2007 91 30   | Syltetøj og marmelade af citrusfrugter<br>Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent, undtagen syltetøj og marmelade af appelsiner<br>Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent, men højst 30 vægtprocent, undtagen syltetøj og marmelade af appelsiner   | 18 %       | 18 % + 27,8 ECU/<br>100 kg/net<br>18 % + 5 ECU/<br>100 kg/net |
| 16.2860 | ex 2007 91 90  | Andre varer, undtagen syltetøj og marmelade af appelsiner  | 19 %       | 19 %  |
| 16.2865 | 2007 99 31   | Syltetøj, gelé, marmelade, puré og mos af kirsebær, med indhold af sukker på over 30 vægtprocent   | 25 %       | 25 %  |
| 16.2870 | ex 2007 99 39  | Med indhold af sukker på over 30 vægtprocent<br>Af frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas) 0805 40 00, 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 og 0810 90 80  | 8 %        | 8 % + 27,8 ECU/<br>100 kg/net                                 |
| 16.2880 | ex 2007 10 10<br>ex 2007 99 58   | Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent men højst 30 vægtprocent<br>Af frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas) 0805 40 00, 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 og 0810 90 80   | 8 %        | 8 % + 5 ECU/<br>100 kg/net<br>8 % + 5 ECU/<br>100 kg/net      |

| (1)     | (2)  | (3)   | (4)        | (5)  |
|---------|--|---|------------|--|
| 16.2890 | ex 2007 99 93<br>ex 2007 99 98   | Andre<br>Af frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas) 0805 40 00, 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 og 0810 90 80  | 8 %        | 8 %  |
| 16.2900 | 2008 11 91<br>2008 11 96<br>2008 11 98<br>2008 19 11<br>ex 2008 19 13<br>ex 2008 19 19 | Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet:<br>Jordnødder<br>Andre varer, inklusive blandinger i pakninger af nettovægt over 1 kg, undtagen mandler, valnødder og hasselnødder | 6 %        | 6 %  |
| 16.3290 | 2009 20 11   | Frugt- og grøntsagssafter (herunder druemost), ugærede og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler<br>Saft af grapefrugt  | 28 %       | 28 % + 24,8 ECU/<br>100 kg/net                                 |
| 16.3300 | 2009 20 19   | Saft af grapefrugt  | 28 %       | 28 %   |
| 16.3310 | 2009 20 91<br>2009 20 99   | Saft af grapefrugt  | 7 %        | 7 % + 24,8 ECU/<br>100 kg/net<br>7 %                           |
| 16.3320 | ex 2009 30 31<br>ex 2009 30 39   | Saft af citrusfrugter (undtagen saft af citron), tilsat sukker<br>Saft af citrusfrugter (undtagen saft af citron), ikke tilsat sukker   | 13 %       | 13 %   |
| 16.3340 | 2009 30 91<br>2009 30 95   | Saft af andre citrusfrugter<br>Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent<br>Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder  | 14 %       | 14 % + 24,8 ECU/<br>100 kg/net<br>14 %                         |
| 16.3360 | 2009 40 30   | Saft af ananas  | 17 %       | 17 %   |
| 16.3370 | 2009 40 91   | Saft af ananas  | 17 %       | 17 % + 24,8 ECU/<br>100 kg/net                                 |
| 16.3400 | ex 2009 80 38  | Saft af dadler  | fri        | fri  |
| 16.3550 | 2102 10 21<br>2102 10 39   | Bagegær   | 4 %<br>fri | 4 % + 59,5 ECU/<br>100 kg/net<br>4 % + 17,5 ECU/<br>100 kg/net |
| 16.3580 | 2102 20 90   | Andre varer   | fri        | fri  |
| 16.3760 | 2309 10 90   | Tilberedt dyrefoder<br>I andre tilfælde, hunde- og kattefoder   | 3 %        | 3 %  |

## Taric-koder

| Løbenummer | KN-kode       | Taric-kode   | Løbenummer | KN-kode                        | Taric-kode   |
|------------|---------------|--|------------|--------------------------------|--|
| 16.0380    | ex 0306 19 90 | 0306 19 90*20  |            | ex 1901 90 99                  | 1901 90 99*51<br>1901 90 99*53<br>1901 90 99*55<br>1901 90 99*57<br>1901 90 99*59<br>1901 90 99*91<br>1901 90 99*93<br>1901 90 99*95<br>1901 90 99*97<br>1901 90 99*99 |
| 16.0580    | ex 0410 00 00 | 0410 00 00*10  |            |                                |  |
|            | ex 0410 00 00 | 0410 00 00*90  |            |                                |  |
| 16.0740    | ex 0709 20 00 | 0709 20 00*12<br>*92   |            |                                |  |
| 16.0750    | ex 0709 30 00 | 0709 30 00*10<br>*20   |            |                                |  |
| 16.0760    | ex 0709 40 00 | 0709 40 00*13<br>*91   |            |                                |  |
| 16.0790    | ex 0709 90 90 | 0709 90 90*12<br>*51<br>*52<br>*58<br>*91                        |            |                                |  |
| 16.0795    | ex 0709 90 90 | 0709 90 90*23<br>*24<br>*25<br>*26<br>*31<br>*32                 |            |                                |  |
| 16.0860    | ex 0712 30 00 | 0712 30 00*22<br>*24<br>*27                                      |            |                                |  |
| 16.1070    | ex 0807 10 10 | 0807 10 10*10<br>*20   |            |                                |  |
| 16.2290    | ex 1602 90 31 | 1602 90 31*20  |            |                                |  |
| 16.2520    | ex 1704 90 51 | 1704 90 51*90  |            |                                |  |
| 16.2580    | ex 1901 10 00 | 1901 10 00*31<br>*33<br>*35<br>*37<br>*81<br>*83<br>*85<br>*87   |            |                                |  |
| 16.2580    | ex 1901 90 91 | 1901 90 91*50<br>1901 90 91*60<br>1901 90 91*70<br>1901 90 91*90 |            |                                |  |
|            |               |  | 16.2700    | ex 2001 90 91<br>ex 2001 90 96 | 2001 90 91*91<br>2001 90 91*99<br>2001 90 96*21<br>2001 90 96*29<br>2001 90 96*30<br>2001 90 96*41<br>2001 90 96*49<br>2001 90 96*91<br>2001 90 96*99                  |
|            |               |  | 16.2725    | ex 2001 90 91                  | 2001 90 91*11<br>*19   |
|            |               |  | 16.2750    | ex 2004 90 30                  | 2004 90 30*20  |
|            |               |  | 16.2820    | ex 2006 00 35<br>ex 2006 00 38 | 2006 00 35*10<br>2006 00 38*10   |
|            |               |  | 16.2830    | ex 2006 00 91<br>ex 2006 00 99 | 2006 00 91*10<br>2006 00 99*10   |
|            |               |  | 16.2840    | ex 2007 10 99                  | 2007 10 99*10  |
|            |               |  | 16.2850    | ex 2007 91 10<br>ex 2007 91 30 | 2007 91 10*19<br>2007 91 30*19   |
|            |               |  | 16.2860    | ex 2007 91 90                  | 2007 91 90*19  |
|            |               |  | 16.2870    | ex 2007 99 39                  | 2007 99 39*10  |
|            |               |  | 16.2880    | ex 2007 10 10<br>ex 2007 99 58 | 2007 10 10*11<br>*19<br>2007 99 58*11<br>*19   |
|            |               |  | 16.2890    | ex 2007 99 93<br>ex 2007 99 98 | 2007 99 93*10<br>2007 99 98*10   |
|            |               |  | 16.2900    | ex 2008 19 13<br>ex 2008 19 19 | 2008 19 13*90<br>2008 19 19*90   |
|            |               |  | 16.3320    | ex 2009 30 31<br>ex 2009 30 39 | 2009 30 31*90<br>2009 30 39*90   |
|            |               |  | 16.3400    | ex 2009 80 38                  | 2009 80 39*40  |

## BILAG II

## LISTE OVER VARER HENHØRENDE UNDER KAPITEL 1 TIL 24 MED OPRINDELSE I TYRKIET

| Løbe-nummer | KN-kode (*)  | Varebeskrivelse   | Toldsatser (a)                           |  |
|-------------|--|---|--|--|
|             |  |   | periode<br>(1. 1. 1995 –<br>30. 6. 1995) | periode<br>(1. 7. 1995 –<br>31. 12. 1995)  |
| (1)         | (2)  | (3)   | (4)                                      | (5)  |
| 15.0001     | ex 0709 30 00  | Andre grøntsager, friske eller kølede<br>– Auberginer, i perioden 1. til 14. januar   | 9 %                                      | 9 %  |
| 15.0003     | 0714 20 10   | Maniokrod, arrowroot, saleprod, jordskokker, søde kartofler og lignende rødder og rodknolde med stort indhold af stivelse eller inulin, friske eller tørrede, hele eller snittede, også i form af pellets, marv af sagopalmer :<br>– Søde kartofler, til konsum (1) | fri                                      | fri  |
| 15.0005     | ex 0807 10 10  | Meloner (herunder vandmeloner) og melontræsfrugter<br>– Vandmeloner, i perioden 1. november til 31. marts   | 6,5 %                                    | 6,5 %  |
| 15.0007     | ex 1806 10 15<br>ex 1806 10 20<br>ex 1806 10 30<br>ex 1806 10 90   | Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao :<br>– Kakaopulver, kun sødet ved tilsætning af saccharose   | 3 %<br>3 %<br>3 %<br>3 %                 | 3 %<br>3 % + 30,5 ECU/<br>100 kg/net<br>3 % + 38 ECU/<br>100 kg/net<br>3 % + 50,7 ECU/<br>100 kg/net |
| 15.0009     | 1806 20 10<br>1806 20 30<br>1806 20 50<br>1806 20 80<br>1806 20 95<br>1806 31 00<br>1806 32 10<br>1806 32 90<br>1806 90 11<br>1806 90 19<br>1806 90 31<br>1806 90 39<br>1806 90 50 | Chokolade og chokoladearter, herunder varer overtrukket med chokolade ; sukkervarer og erstatninger herfor fremstillet på basis af andre sødemidler end sukker, med indhold af kakao  | 9 %                                      | 9 % + EA   |
| 15.0011     | ex 1901 90 91<br>ex 1901 90 99   | Tilberedninger fremstillet af mel af bælgplanter, i form af soltørrede dejplader, benævnt »papad«   | fri<br>fri                               | fri<br>fri   |
| 15.0013     | ex 1903 00 00  | Tapioka, med undtagelse af tapioka af kartoffelstivelse   | 2 %                                      | 2 % + 22,2 ECU/<br>100 kg/net  |
| 15.0015     | 0710 40 00<br>0711 90 30<br>2001 90 30<br>2004 90 10<br>2005 80 00<br>2008 99 85   | Tilberedninger :<br>– – Af majs   | 3 %                                      | 3 % + 13,8 ECU/<br>100 kg/net  |
| 15.0017     | 1904 90 10   | – – Af ris  | 3 %                                      | 3 % + 67,6 ECU/<br>100 kg/net  |
| 15.0019     | 1904 90 90   | – – Andre varer   | 2 %                                      | 2 % + 37,7 ECU/<br>100 kg/net  |

(\*) Taric-koderne er anført på sidste side i dette bilag.

(1) Henførelse under denne KN-kode sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

(a) Med forbehold af opkrævning af eventuelle supplerende toldafgifter.

## Taric-koder

| Løbenummer | KN-kode       | Taric-kode    |
|------------|---------------|---------------|
| 15.0001    | ex 0709 30 00 | 0709 30 00*10 |
| 15.0005    | ex 0807 10 10 | 0807 10 10*10 |
| 15.0007    | ex 1806 10 15 | 1806 10 15*10 |
|            | ex 1806 10 20 | 1806 10 20*10 |
|            | ex 1806 10 30 | 1806 10 30*10 |
|            | ex 1806 10 90 | 1806 10 90*10 |
| 15.0011    | ex 1901 90 91 | 1901 90 91*10 |
|            |               | *50           |
|            | ex 1901 90 99 | 1901 90 99*11 |
|            |               | *21           |
|            |               | *51           |
|            |               | *91           |
| 15.0013    | ex 1903 00 00 | 1903 00 00*90 |

## BILAG III

## LISTE OVER VARER HENHØRENDE UNDER KAPITEL 27, RAFFINERET I TYRKIET

| Løbenummer | KN-kode    | Varebeskrivelse   | Toldsatser |
|------------|------------|---|------------|
| (1)        | (2)        | (3)   | (4)        |
| 13.0010    | 2710 00 00 | Olier udvundet af jordolie eller af rå olie hidrørende fra bituminøse mineraler, præparater, ikke andetsteds tariferet, indeholdende 70 vægtprocent eller derover af jordolie eller af rå olie hidrørende fra bituminøse mineraler som karaktergivende bestanddel : | fri        |
|            |            | – Lette olier :   |            |
|            |            | – – Til anden anvendelse :  |            |
|            |            | – – – Specialbenzin :   |            |
|            | 2710 00 21 | – – – – Mineralsk terpentin   |            |
|            | 2710 00 25 | – – – – Andre varer   |            |
|            |            | – – – – Andre varer   |            |
|            |            | – – – – Motorbenzin :   |            |
|            | 2710 00 26 | – – – – – Flyverbenzin  |            |
|            |            | – – – – – Andre varer, med blyindhold   |            |
|            |            | – – – – – Ikke over 0,013 g pr. liter   |            |
|            | 2710 00 27 | – – – – – – Med oktantal under 95   |            |
|            | 2710 00 29 | – – – – – – Med oktantal 95 og derover, men under 98  |            |
|            | 2710 00 32 | – – – – – – Med oktantal 98 og derover  |            |
|            |            | – – – – – Over 0,013 g pr. liter :  |            |
|            | 2710 00 34 | – – – – – – Med oktantal under 98   |            |
|            | 2710 00 36 | – – – – – – Med oktantal 98 og derover  |            |
|            | 2710 00 37 | – – – – – Jetbenzin   |            |
|            | 2710 00 39 | – – – – Andre lette olier   |            |
|            |            | – Middelsvære olier   |            |
|            |            | – – Til anden anvendelse :  |            |
|            |            | – – – Petroleum :   |            |
|            | 2710 00 51 | – – – – Jetpetroleum  |            |
|            | 2710 00 55 | – – – – Andre varer   |            |
|            | 2710 00 59 | – – – Andre middelsvære olier   |            |
|            |            | – Tunge olier :   |            |
|            |            | – – Gasolier :  |            |
|            | 2710 00 69 | – – – Til anden anvendelse  |            |
|            |            | – – Brændselolie :  |            |
|            | 2710 00 74 | – – – – Med indhold af svovl ikke over 1 vægtprocent  |            |
|            | 2710 00 76 | – – – – Med indhold af svovl over 1 vægtprocent, men ikke over 2 vægtprocent  |            |
|            | 2710 00 77 | – – – – Med indhold af svovl over 1 vægtprocent, men ikke over 2,8 % vægtprocent  |            |
|            | 2710 00 78 | – – – – Med indhold af svovl over 2,8 % vægtprocent   |            |
|            |            | – – Smøreolier og andre olier :   |            |
|            | 2710 00 85 | – – – Til blanding ved processer nævnt i supplerende bestemmelse 6 til dette kapitel (*)  |            |

(\*) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

| (1)                  | (2)  | (3)  | (4) |
|----------------------|--|--|-----|
| 13.0010<br>(fortsat) | 2710 00 87<br>2710 00 88<br>2710 00 89<br>2710 00 92<br>2710 00 94<br>2710 00 96<br>2710 00 98                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Til anden anvendelse :</li> <li>- - - - Motorolier, kompressorolier, turbineolier</li> <li>- - - - Hydraulikolier</li> <li>- - - - Hvide olier, paraffinum liquidum</li> <li>- - - - Gearolier</li> <li>- - - - Metalbearbejdningsolier, formolier, korrosionsbeskyttende olier</li> <li>- - - - Elektroisolationsolier</li> <li>- - - - Andre smøreolier og andre olier</li> </ul>   |     |
|                      | 2711<br><br>2711 12<br><br>2711 12 94<br>2711 12 96<br>2711 12 98<br>2711 13<br><br>2711 13 91<br>2711 13 93<br>2711 13 98 | <p>Jordoliegas og andre gasformige carbonhydrider :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- I flydende tilstand :</li> <li>- - Propan :</li> <li>- - - Andre varer :</li> <li>- - - - Til anden anvendelse :</li> <li>- - - - - Af en renhedsgrad på over 90 vægtprocent, men under 99 vægtprocent</li> <li>- - - - - Blandinger af propan og butan, med indhold af propan på over 50 vægtprocent, men ikke over 70 vægtprocent</li> <li>- - - - - I andre tilfælde</li> <li>- - Butan :</li> <li>- - - Til anden anvendelse :</li> <li>- - - - Af en renhedsgrad på over 90 vægtprocent, men under 95 vægtprocent</li> <li>- - - Blandinger af butan og propan, med indhold af butan på over 50 vægtprocent, men ikke over 65 vægtprocent</li> <li>- - - - I andre tilfælde</li> </ul> | fri |
|                      | 2712<br><br>2712 10<br>2712 10 10<br>2712 10 90<br>2712 20 00<br>2712 90<br><br>2712 90 39<br>2712 90 90                   | <p>Vaselin ; paraffin, mikrovoks, ozokent, montanvoks, tørvevoks og anden mineralvoks samt lignende produkter fremstillet ad syntetisk vej eller på anden måde, også farvet :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vaselin :</li> <li>- - Rå varer</li> <li>- - Andre varer</li> <li>- Paraffin indeholdende mindre end 0,75 vægtprocent olie</li> <li>- Andre varer :</li> <li>- - Andre varer :</li> <li>- - - Rå varer :</li> <li>- - - - Til anden anvendelse</li> <li>- - - Andre varer</li> </ul>  | fri |
|                      | 2713<br><br>2713 90<br><br>2713 90 90  | <p>Jordoliekoks, kunstig asfaltbitumen og andre restprodukter fra jordolie eller fra olie hidrørende fra bituminøse mineraler :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Andre restprodukter fra jordolie eller fra olier udvundet af bituminøse mineraler :</li> <li>- - I andre tilfælde</li> </ul>  | fri |

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3011/95

af 19. december 1995

## om ændring af forordning (EØF) nr. 823/87 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 129,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Aftalen mellem Det Forenede Kongerige og Kongeriget Spanien samt erklæringer fremsat i den forbindelse vedrørende artikel 18 i direktivet om harmonisering af punktafgiftsstrukturen for alkohol og alkoholholdige drikkevarer <sup>(2)</sup>, særlig nr. ii), første afsnit;

i artikel 129 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse blev det tilladt at anvende de sammensatte benævnelser »British Sherry«, »Irish Sherry« og »Cyprus Sherry« på Det Forenede Kongeriges og Irlands områder indtil den 31. december 1995;

der bør gives forbrugerne en korrekt information, herunder også i reklamer, og der bør gives vinproducenterne i bestemte dyrkningsområder en passende beskyt-

telse af deres legitime interesser; forordning (EØF) nr. 823/87 <sup>(3)</sup> bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 15, stk. 5, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 823/87 ændres således:

a) Den indledende sætning affattes således:

»Til betegnelse og præsentation af samt reklame for andre drikkevarer end vin eller druemost må ikke anvendes:«

b) Første led affattes således:

— navnet på et i artikel 3 omhandlet bestemt dyrkningsområde, der er opført på den i henhold til artikel 1, stk. 3, opstillede liste,«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1995.

*På Rådets vegne*

L. ATIENZA SERNA

*Formand*

<sup>(1)</sup> Udtalelse afgivet den 15. december 1995 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 316 af 31. 10. 1992, s. 28. (Det nævnte direktiv er direktiv 92/83/EØF offentliggjort i samme Tidende, s. 21).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 59. Forordningen er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.



## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3012/95

af 20. december 1995

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1605/92 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif ved indførsel af visse industrivarer til De Kanariske Øer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det fastsættes i artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 1911/91 af 26. juni 1991 om anvendelse af fællesskabsretten på De Kanariske Øer<sup>(1)</sup>, at den fælles toldtarif (FTT) indføres gradvis for disse øer i løbet af en overgangsperiode indtil senest 31. december 2000; ifølge forordningens artikel 7 finder den fælles handelspolitik anvendelse på De Kanariske Øer, idet dog de særlige foranstaltninger, der bl. a. omhandles i artikel 6, stk. 3, fortsat gælder;

i overensstemmelse med punkt 7.2 i bilaget til Rådets afgørelse 91/314/EØF af 26. juni 1991 om indførelse af et særligt program for De Kanariske Øer som følge af deres afsides beliggenhed og økarakter<sup>(2)</sup> skal der stadig anvendes særlige toldforanstaltninger, der i princippet skal begrænses til den overgangsperiode, der er fastsat i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1911/91, for den gradvise indførelse af den fælles toldtarif på De Kanariske Øer;

i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1605/92 af 15. juni 1992 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif ved indførsel af visse industrivarer til De Kanariske Øer<sup>(3)</sup> suspenderes

som led i de tidligere nævnte foranstaltninger satserne i FTT for de i forordningens bilag opregnede varer bestemt til De Kanariske Øers marked fuldstændigt indtil 31. december 1995;

ifølge artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1605/92 undersøger Kommissionen i 1995 virkningen af de fastsatte foranstaltninger til fordel for De Kanariske Øers økonomi; på grundlag heraf har den til hensigt at forelægge et forslag til foranstaltninger for perioden efter den 31. december 1995 for Rådet;

Rådet kan derfor ikke træffe afgørelse om Kommissionens forslag, før Rådets forordning (EØF) nr. 1605/92 er udløbet; gyldigheden af denne forordning må derfor forlænges indtil 31. marts 1996 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1605/92 ændres datoen »31. december 1995« til »31. marts 1996«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse fra den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1995.

*På Rådets vegne*

J.L. DICENTA BALLESTER

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 171 af 29. 6. 1991, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 284/92 (EFT nr. L 31 af 7. 2. 1992, s. 6).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 171 af 29. 6. 1991, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 173 af 15. 6. 1992, s. 31.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3013/95

af 27. december 1995

om ændring af forordning (EF) nr. 1608/95 om fastsættelse af forsyningsopgørelsen og støtten for levering til De Kanariske Øer af æg og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i artikel 2-4 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92, hvad angår støtten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2537/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1608/95<sup>(3)</sup>, blev der fastsat støtte for forsyning af øerne med dels kød og æg, dels kyllinger og rugeæg med oprindelse i det øvrige EF; ved fastsættelse af støtten skal der tages hensyn til omkostningerne ved forsyning fra verdensmarkedet, forholdene som følge af øernes geografiske beliggenhed og det prisgrundlag, der anvendes ved eksport til tredjelande af de pågældende dyr eller produkter;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende markedssituation inden for fjerkrækødssektoren medfører,

af støtten for disse leverancer skal ændres under hensyntagen til leverancernes størrelse på nuværende tidspunkt, idet det dog skal sikres, at EF's forsyningsandel opretholdes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Æg og Fjerkrækød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag II og III til forordning (EF) nr. 1608/95 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 260 af 31. 10. 1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 153 af 4. 7. 1995, s. 15.

## BILAG

## BILAG II

Støtte, der ydes for produkter hidrørende fra Fællesskabets marked

*(ECU/100 kg)*

| Produktkode    | Støtte |
|----------------|--------|
| 0207 12 10 900 | 30     |
| 0207 12 90 190 | 33     |
| 0207 25 10 000 | 8      |
| 0207 25 90 000 | 8      |
| 0207 14 20 900 | 9      |
| 0207 14 60 900 | 9      |
| 0207 14 70 190 | 9      |
| 0207 14 70 290 | 9      |
| 0207 27 10 990 | 15     |
| 0207 27 60 000 | 6,5    |
| 0207 27 70 000 | 6,5    |
| 0408 11 80 100 | 45     |
| 0408 91 80 100 | 27     |

*N.B.* : Produktkoderne og fodnoterne er defineret i forordning (EØF) nr. 3846/87.

## BILAG III

Levering til De Kanariske Øer af avlsmateriale med oprindelse i Fællesskabet i perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996 — Kyllinger og æg til udrugning

*(ECU/100 stk.)*

| KN-kode       | Varebeskrivelse  | Antal   | Støtte |
|---------------|--|---------|--------|
| ex 0105 11    | Kyllinger til opformering eller avl <sup>(1)</sup>                       | 525 000 | 2,00   |
| ex 0407 00 19 | Æg til udrugning til fremstilling af kyllinger til opformering eller avl | 500 000 | 1,60   |

<sup>(1)</sup> I overensstemmelse med definitionen i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2782/75 (EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 100).-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3014/95

af 19. december 1995

**om åbning og forvaltning af toldkontingenter for 1996 for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 og 0714 90 19 med oprindelse i tredjelande, undtagen Thailand**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi<sup>(3)</sup> har Fællesskabet forpligtet sig til at åbne årlige toldkontingenter for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 og 0714 90 19 med oprindelse i Indonesien, andre kontraherende parter i WTO (undtagen Thailand), Den Kinesiske Folkerepublik og en række tredjelande, der ikke er medlemmer af WTO (undtagen Kina); tolden for disse kontingenter er nedsat til 6 % af værdien; kontingenterne åbnes og forvaltes af Kommissionen;

forvaltningen bør sikre, at kun produkter med oprindelse i Indonesien og Kina kan indføres under de kontingenter, der er tildelt disse lande; importlicenser bør derfor fortsat kun kunne udstedes mod fremlæggelse af eksportcertifikater, der er udstedt af de to landes myndigheder, og hvis blanketter er blevet meddelt Kommissionen; for produkter med oprindelse i Vietnam bør ansøgningen om importlicens i overensstemmelse med flere års praksis ledsages af en attest, der er udstedt på eksportlandets foranledning;

da indførslen af disse produkter til EF traditionelt er blevet forvaltet på basis af kalenderåret, bør den ordning videreføres; der bør derfor åbnes kontingenter for 1996;

produkter henhørende under KN-kode 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 og 0714 90 19 kan kun indføres mod fremlæggelse af importlicens; gennemførelsesbestemmelserne herfor blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2137/95<sup>(5)</sup>; de særlige gennemførelsesbestemmelser for licensordningen for korn og ris blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2916/95<sup>(7)</sup>;

de sædvanlige, supplerende regler for forvaltning af sådanne kontingenter bør anvendes, bl.a. for indgivelse af ansøgninger, udstedelse af licenser og kontrol af den faktiske indførsel;

for at kunne fastslå produkternes oprindelse med sikkerhed bør der kun kunne udstedes importlicenser mod fremlæggelse af oprindelsescertifikater, der er udstedt af de pågældende lande; et oprindelsescertifikat er dog ikke påkrævet for produkter med oprindelse i Kina;

for at de pågældende ordninger kan forvaltes hensigtsmæssigt må licensansøgninger ikke omfatte en større mængde end den, der er anført i dokumentet til attestering af, at produkterne er blevet lastet og transporteret ad søvejen til Fællesskabet; i nogle tilfælde bør der også fastsættes en maksimumsmængde pr. ansøgning, og ansøgningen kan under ingen omstændigheder omfatte en større mængde end den, for hvilken de nævnte beviser fremlægges;

hvis de faktisk lossede mængder synes at være en smule større end de i importlicenserne anførte mængder, bør der træffes foranstaltninger til at sikre, at overskudsmængderne overgår til fri omsætning, så snart den stat, i hvilken produkterne har deres oprindelse, er i stand til at varetage administrationen af formaliteterne med henblik herpå; Indonesien og Kina bør omfattes af denne tolerance;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 336 af 22. 12. 1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 21.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 53.

vedtagelsen af denne forordning overflødig. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3936/92<sup>(1)</sup>, (EØF) nr. 3855/89<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 483/93<sup>(3)</sup>, og (EØF) nr. 3858/89<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 482/93<sup>(5)</sup>, som derfor bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## AFSNIT I

### Kontingenter

#### Artikel 1

For perioden 1. januar til 31. december 1996 åbnes følgende importtoldkontingenter for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 og 0714 90 19 med en værditoldsats på 6 %:

- 1) et kontingent for 825 000 tons af de pågældende produkter med oprindelse i Indonesien
- 2) et kontingent for 145 590 tons af de pågældende produkter med oprindelse i andre WTO-medlemslande, undtagen Thailand
- 3) et kontingent for 350 000 tons af de pågældende produkter med oprindelse i Kina
- 4) et kontingent for 32 000 tons af de pågældende produkter med oprindelse i andre lande, der er ikke medlemmer af WTO, undtagen Kina, og hvoraf 2 000 tons er forbeholdt indførsel af produkter af den art, der anvendes til menneskeføde, i pakninger af nettovægt ikke over 28 kg, enten friske og hele, eller frosne og uden skræl, også snittede.

#### Artikel 2

Med henblik på de i artikel 1 nævnte produkters overgang til fri omsætning indgives ansøgningerne om importlicens i de enkelte medlemsstater, og udstedte licenser er gyldige i hele Fællesskabet.

Bestemmelserne i artikel 5, stk. 1, fjerde led, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

#### Artikel 3

1. En ansøgning om importlicens tages kun i betragtning:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 398 af 31. 12. 1992, s. 21.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 374 af 22. 12. 1989, s. 22.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 51 af 3. 3. 1993, s. 17.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 374 af 22. 12. 1989, s. 37.  
<sup>(5)</sup> EFT nr. L 51 af 3. 3. 1993, s. 16.

a) hvis den ledsages af originalen af et certifikat udstedt af myndighederne i det pågældende land, der attesterer produktets oprindelse (model i bilag I); certifikatet er dog ikke nødvendigt for indførsel af produkter med oprindelse i Kina, jf. artikel 1, stk. 3

b) hvis den ledsages af et bevis, i form af en kopi af en konnossement, for, at produktet er blevet lastet i oprindelsestredjelandet og transporteret til Fællesskabet med det skib, der er anført i ansøgningen, og, såfremt dette tredjeland ikke har direkte adgang til havet, hvis den også ledsages af et internationalt transportdokument, der attesterer, at produktet er blevet transporteret fra oprindelseslandet til lastehavnen

c) for produkter med oprindelse i Indonesien og Kina, hvis den ledsages af et eksportcertifikat, der er udstedt af et af disse landes myndigheder og behørigt udfyldt (modeller i bilag II og III); originalen af disse certifikater opbevares af det organ, der udsteder importlicensen; vedrører ansøgningen om importlicens kun en del af den mængde, der er anført i eksportcertifikatet, angiver det udstedende organ dog på originalen den mængde, som originalen er blevet anvendt for, og giver efter at have sat sit stempel på originalen denne tilbage til den pågældende; kun de mængder, der angivet i rubrik 7 i det indonesiske eksportcertifikat eller i rubrik 9 i det kinesiske eksportcertifikat, tages i betragtning ved udstedelsen af importlicensen

d) hvis den ikke omfatter en større mængde end den, der er anført i de i litra a), b) og c) omhandlede dokumenter.

2. Ansøgninger om importlicenser, der indgives med henblik på overgang til fri omsætning af produkter af den art, der anvendes til menneskeføde, henhørende under KN-kode 0714 10 91 og 0714 90 11, må højst omfatte en mængde på 150 tons pr. ansøger, der handler for egen regning.

## AFSNIT II

### Eksportcertifikater

#### Artikel 4

1. Eksportcertifikater, der udstedes af myndighederne i Indonesien og Kina, trykkes på engelsk.

2. Originalen og kopierne heraf udfyldes enten på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde udfyldes de med blæk og blokbogstaver.

3. Hvert eksportcertifikat indeholder et fortrykt løbenummer. Det indeholder desuden i den øverste rubrik et certifikatnummer. Kopierne bærer de samme numre som originalen.

*Artikel 5*

1. Eksportcertifikater, der udstedes i perioden 1. januar til 31. december 1996, er gyldige i 120 dage fra udstedelsesdatoen. Udstedelsesdatoen tælles med i gyldighedsperioden.

Certifikatet er kun gyldigt, hvis rubrikkerne er behørigt udfyldt, og hvis det er påtegnet i overensstemmelse med angivelserne i certifikatet. Afskibningsvægt angives i tal og med bogstaver.

2. Eksportcertifikatet er behørigt påtegnet, når udstedelsesdatoen er angivet, og det er stemplet af det udstedende organ og underskrevet af de personer, der er bemyndiget til at underskrive det.

## AFSNIT III

## Importlicenser

*Artikel 6*

Ansøgningen om importlicens og licensen indeholder:

a) I rubrik 8 en oplysning om, hvilket tredjeland produktet har oprindelse i:

Licensen forpligter til at indføre fra det pågældende land.

b) I rubrik 24 en af følgende angivelser:

- Derechos de aduana limitados al 6 % *ad valorem* [Reglamento (CE) n° 3014/95],
- Toldsatsen begrænses til 6 % af værdien (Forordning (EF) nr. 3014/95),
- Beschränkung des Zolls auf 6 % des Zollwerts (Verordnung (EG) Nr. 3014/95),
- Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 6 % κατ' αξία [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3014/95],
- Customs duties limited to 6 % *ad valorem* (Regulation (EC) No 3014/95),
- Droits de douane limités à 6 % *ad valorem* [Règlement (CE) n° 3014/95],
- Dazi doganali limitati al 6 % *ad valorem* [Regolamento (CE) n. 3014/95],
- Douanerechten beperkt tot 6 % *ad valorem* (Verordening (EG) nr. 3014/95),
- Direitos aduaneiros limitados a 6 % *ad valorem* [Regulamento (CE) n° 3014/95],
- Arvotulli rajoitettu 6 prosenttiin [asetus (EY) N:o 3014/95],
- Tullsatsen begränsad till 6 % av värdet (Förordning (EG) nr 3014/95).

c) I rubrik 20 navnet på det skib, som produktet transporteres eller er blevet transporteret med til Fællesskabet,

og nummeret på det fremlagte oprindelsescertifikat og, i tilfælde af produkter med oprindelse i Indonesien og Kina, nummeret på det indonesiske eller kinesiske eksportcertifikat.

*Artikel 7*

1. Uanset artikel 10 i forordning (EF) nr. 1162/95 stilles der en sikkerhed for importlicenser på 20 ECU/ton.

For produkter med oprindelse i Kina er sikkerheden dog på 5 ECU/ton.

2. Hvis den mængde, som licensen udstedes for, på grund af anvendelsen af artikel 8, stk. 4, er mindre end den mængde, der er ansøgt om licens for, frigives sikkerheden for differencen.

3. Bestemmelserne i artikel 5, stk. 1, fjerde led, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

*Artikel 8*

1. Licensansøgninger indgives til myndighederne i de enkelte medlemsstater i hver uge fra mandag til onsdag indtil kl. 13.00.

Den første indgivelse af ansøgninger i begyndelsen af et nyt år finder dog sted den første arbejdsdag i januar.

2. For produkter med oprindelse i Indonesien og Kina kan licensansøgningerne vedrøre indførsler i det følgende år, hvis ansøgningerne indgives i december på grundlag af eksportcertifikater, som de indonesiske eller kinesiske myndigheder har udstedt for nævnte år.

3. Dagen efter indgivelsen af ansøgninger og senest kl. 13.00 torsdagen efter den i stk. 1, første afsnit, fastsatte frist for indgivelse af ansøgninger giver medlemsstaterne for hver licensansøgning pr. telex eller telefax Kommissionen følgende oplysninger:

- produktets oprindelsesland
- mængden, der er ansøgt om importlicens for
- ansøgerens navn
- det fremlagte oprindelsescertifikats nummer og den samlede mængde, der er angivet i originaldokumentet eller udskriften af nævnte certifikat
- navnet på skibet ifølge oplysningerne i rubrik 20
- hvis produktet har oprindelse i Indonesien eller Kina, nummeret på det indonesiske eller kinesiske eksportcertifikat, der er anført i en af de øverste rubrikker i nævnte certifikat.

4. Senest den fjerde arbejdsdag efter ansøgningernes indgivelse bestemmer Kommissionen, i hvilket omfang licensansøgningerne efterkommes, og underretter pr. telex eller telefax medlemsstaterne herom.

5. Når medlemsstaterne har modtaget Kommissionens godkendelse, kan de udstede importlicenserne.

Importlicenser for produkter med oprindelse i Indonesien eller Kina, som der blev indgivet ansøgninger om i december for det følgende år, udstedes dog ikke før den første arbejdsdag i januar i nævnte år.

#### Artikel 9

Medmindre andet er fastsat i artikel 10, stk. 2, og uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 må den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke være større end den i importlicensens rubrik 17 og 18 angivne mængde. Tallet »0« anføres derfor i licensens rubrik 19.

#### Artikel 10

1. Hvis det for produkter med oprindelse i Indonesien konstateres, at de faktisk lossede mængder for en given levering er større end de mængder, der er anført i den eller de importlicenser, der er udstedt for denne levering, meddeler de myndigheder, der har udstedt den eller de pågældende importlicenser efter ansøgning fra importøren pr. telex eller telefax i hvert tilfælde og hurtigst muligt, Kommissionen nummeret eller numrene på de indonesiske eksportcertifikater, nummeret eller numrene på importlicenserne, overskudsmængden samt skibets navn.

Kommissionen optager kontakt med de indonesiske myndigheder, for at der kan udstedes nye eksportcertifikater. Indtil disse er udstedt, kan overskudsmængderne ikke overgå til fri omsætning, så længe der ikke kan fremlægges nye importlicenser for de pågældende mængder. De nye importlicenser udstedes på de i artikel 8 fastsatte betingelser.

2. Hvis det konstateres, at de lossede overskudsmængder er højst 2 % større end de mængder, der er anført i de importlicenser, der er udstedt på grundlag af eksportcertifikaterne for det pågældende skib, tillader myndighederne i den pågældende medlemsstat dog uanset stk. 1 efter ansøgning fra importøren, at overskudsmængderne overgår til fri omsætning mod betaling af told på højst 6 % af værdien, og mod at importøren stiller en sikkerhed på et beløb svarende til forskellen mellem den fulde toldsats og den betalte told.

Når Kommissionen har modtaget de i stk. 1, første afsnit, omhandlede oplysninger, optager den kontakt med de indonesiske myndigheder, for at de kan udstede nye eksportcertifikater.

Sikkerheden frigives mod, at myndighederne i den medlemsstat, hvor produktet overgår til fri omsætning,

forelægges en supplerende importlicens for den pågældende overskudsmængde. Den licenssikkerhed, der er omhandlet i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88 og i artikel 7 i denne forordning, stilles ikke, når der ansøges om denne licens. Licensen udstedes på de i artikel 8 fastsatte betingelser og mod fremlæggelse af et eller flere nye eksportcertifikater, der udstedes af de indonesiske myndigheder for den pågældende overskudsmængde. Den supplerende importlicens indeholder endvidere i rubrik 20 følgende angivelse:

»Supplerende licens, forordning (EF) nr. 3014/95, artikel 10, stk. 2«.

Sikkerheden fortabes for de mængder, for hvilke der, bortset fra tilfælde af force majeure, ikke inden fire måneder fremlægges en supplerende importlicens, idet denne frist løber fra den i største afsnit omhandlede dato for antagelse af angivelsen til overgang til fri omsætning.

Når myndighederne har afskrevet og påtegnet den supplerende importlicens, sendes licensen ved sikkerhedens frigivelse tilbage til det udstedende organ hurtigst muligt.

3. Anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1 og 2 må ikke medføre, at der indføres en mængde produkter, der er større end den for året tilladte samlede mængde. Hvis det ved udstedelsen af en supplerende importlicens konstateres, at den samlede mængde er overskredet, trækkes den mængde, der er omfattet af den supplerende licens, fra den samlede mængde, som kontingentet omfatter det følgende år.

#### Artikel 11

De mængder produkter, som hver udstedes importlicens omfatter, trækkes fra den samlede mængde, der er tilladt for det år, i hvilken licensen er udstedt.

Licenser, der udstedes i henhold til denne forordning, gælder i hele Fællesskabet i 60 dage fra deres faktiske udstedelse.

Licenser, der udstedes for produkter med oprindelse i Indonesien og Kina, gælder dog indtil den sidste dag i eksportcertifikaternes gyldighedsperiode plus 30 dage.

#### Artikel 12

Forordning (EØF) nr. 3936/92, (EØF) nr. 3855/89 og (EØF) nr. 3858/89 ophæves.

#### Artikel 13

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1995.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---



BILAG I

|   |  |  |
|---|--|--|
| 1 Afsender  | <b>OPRINDELSESCERTIFIKAT</b><br>til brug ved indførsel af landbrugsprodukter<br>i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab |  |
| 2 Modtager (oplysning ikke obligatorisk)  | 3 UDSTEDENDE MYNDIGHED   | Nr. <span style="float: right;"><b>ORIGINAL</b></span> |
| NOTER<br>A. Formularen udfyldes på skrivemaskine, ad mekanisk vej eller på lignende måde.<br>B. Certifikatets original indgives sammen med angivelsen om overgang til fri omsætning til det kompetente toldsted i Fællesskabet. | 4 Oprindelsesland  |  |
| 6 Løbenummer — Mærker og numre — Antal og art af kolli — VAREBETEGNELSE   | 5 Bemærkninger   |  |
| 8 DET ATTESTERES, AT OVENSTÅENDE VARER HAR OPRINDELSE I DET I RUBRIK 4 ANFØRTE LAND, OG AT OPLYSNINGERNE I RUBRIK 5 ER KORREKTE.  | 7 Brutto- og nettovægt (kg)  |  |
| Udstedelsessted og -dato:   | Underskrift:   | Den udstedende myndigheds stempel:                     |
| 9 FORBEHOLDT TOLDMYNDIGHEDERNE I FÆLLESSKABET   |  |  |



# ORIGINAL

SERIAL No

## DEPARTMENT OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

### EXPORT CERTIFICATE

|                       |  |
|-----------------------|--|
| EXPORT CERTIFICATE No |  |
| EXPORT PERMIT No      |  |

|   |                      |  |  |
|---|----------------------|--|--|
| 1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)   |                      | 2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)   |  |
| NAME  |                      | NAME   |  |
| ADDRESS   |                      | ADDRESS  |  |
| COUNTRY   |                      | COUNTRY  |  |
| 3. SHIPPED PER  |                      | 5. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC  |  |
| 4. EXPECTED TIME OF ARRIVAL   |                      |  |  |
| 6. TYPE OF MANIOC PRODUCTS  | 7. WEIGHT (TONNES)   | 8. PACKING   |  |
| <input type="checkbox"/> CN CODE 0714 10 10<br><input type="checkbox"/> CN CODE 0714 10 91<br><input type="checkbox"/> CN CODE 0714 10 99 | SHIPPED WEIGHT       | <input type="checkbox"/> IN BULK<br><input type="checkbox"/> ..... BAGS<br><input type="checkbox"/> OTHERS |  |
|   |                      |  |  |
|   | ESTIMATED NET WEIGHT |  |  |
|   |                      |  |  |

WE HEREBY CERTIFY THAT THE ABOVEMENTIONED PRODUCTS ARE PRODUCED IN AND ARE EXPORTED FROM THAILAND

DEPARTMENT OF TRADE  
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

DATE

.....  
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE OF EC AUTHORITIES:



**People's Republic of China**

|   |  |  |
|---|--|--|
| 1. Exporter (name, full address, country)<br>China National Native Produce &<br>Animal By-Products Import &<br>Export Corporation<br><br>Branch<br>China  | 2. No  |  |
|   | 3. Quota, year   |  |
| 4. First consignee (name, full address, country)  | <b>EXPORT CERTIFICATE</b><br>(Manioc falling within CN codes 0714 10 91,<br>0714 10 99, 0714 90 11 and 0714 90 19) |  |
|   | 5. Country of origin<br><b>CHINA</b>   | 6. Country of destination<br><b>EC</b> |
| 7. Place and date of shipment — Means of transport — Shipped by (name of vessel)  |  |  |
| 8. Descriptions of goods:<br>— Type of products:<br>△ Pellets<br>△ Chips<br>△ Others<br>— Packaging:<br>△ In bulk<br>△ Bags<br>△ Others   | 9. QUANTITY  |  |
|   | Metric tonne (Net shipped weight)  |  |
| 10. Competent authority (name, address, country)<br>Imp/Exp Department<br>Ministry of Foreign Economic Relations<br>and Trade, People's Republic of China<br>2, Dong Chang An Street,<br>Beijing, China |  |  |
| Date:   | Signature:   | Stamp:                                 |
| For use of EC authorities   |  |  |
| This certificate is valid for 120 days from the date of issue   |  |  |



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3015/95

af 19. december 1995

## om åbning og forvaltning af visse kontingenter for søde kartofler og maniokstivelse til bestemte anvendelsesformål for 1996

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet forpligtede sig i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden<sup>(3)</sup> til årligt at åbne to toldkontingenter med toldfritagelse for produkter henhørende under KN-kode 0714 20 90 fra henholdsvis Folkerepublikken Kina og andre tredjelande samt et toldkontingent for maniokstivelse henhørende under KN-kode 1108 14 00 til bestemte anvendelsesformål;

nævnte kontingenter bør åbnes for 1996;

søde kartofler til konsum bør adskilles fra de øvrige produkter; det er nødvendigt at fastlægge præsentationsformen og pakningsformen for søde kartofler, der er bestemt til ovennævnte anvendelsesformål, og som henhører under KN-kode 0714 20 10, samt at betragte produkter, der ikke opfylder de således fastlagte krav til præsentation og pakning, som henhørende under KN-kode 0714 20 90;

for at sikre en hensigtsmæssig forvaltning af ovennævnte ordninger og for at undgå, at de for hvert år fastsatte mængder overskrides, bør der fastsættes særlige regler for indgivelse af ansøgninger om og udstedelse af licenser; disse regler enten supplerer eller fraviger bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2137/95<sup>(5)</sup>;

de bestemmelser for forvaltning og overvågning af indførslen, der blev iværksat for perioden fra 1. januar 1993 til 31. december 1995 ved Kommissionens forord-

ning (EØF) nr. 1759/88<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 484/93<sup>(7)</sup>, bør opretholdes, især kravet om, at der for produkter med oprindelse i Folkerepublikken Kina skal fremlægges et eksportdokument, som er udstedt af de kinesiske myndigheder eller under disses ansvar;

med hensyn til maniokstivelse er den toldordning, der indføres ned nærværende forordning, forbeholdt bestemte anvendelsesformål; for produkter til fremstilling af tilberedte næringsmidler bør den fastsatte mængde fordeles ud fra det normale forbrug dels til fremstilling af tilberedte næringsmidler i detailsalgspakninger henhørende under KN-kode 1901, dels til fremstilling af tapioka i form af granulat eller perlegryn i detailsalgspakninger henhørende under KN-kode 1903;

der bør fastsættes bestemmelser for at sikre, at maniokstivelsen anvendes som fastsat; for at kunne indføre maniokstivelse til nedsat importtold skal importøren afgive en skriftlig erklæring, hvori han garanterer, at produkterne anvendes som anført, ligesom han skal stille en sikkerhed på størrelse med nedsættelsen af importtolden; af hensyn til forvaltningen af ordningen bør der fastsættes en rimelig forarbejdningsfrist; forsendes et produkt, der overgår til fri omsætning, til en anden medlemsstat med henblik på forarbejdning, er det T 5-kontrolseksemplar, som er udstedt af en medlemsstat, hvor produktet overgår til fri omsætning, det dokument, der skal anvendes til at bevise, at produktet er blevet forarbejdet;

selv om sikkerheden stilles for at garantere betaling af en eventuel skyldig importtold, viser erfaringen, at der bør indføres en vis proportionalitet, for så vidt angår frigtelsen af denne sikkerhedsstillelse, især i visse tilfælde, hvor de i ordningen fastsatte frister ikke er blevet overholdt; i denne forbindelse bør udgangspunktet tages i bestemmelserne i afsnit V i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 af 22. juli 1985 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelsen for landbrugsprodukter<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3403/93<sup>(9)</sup>;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 336 af 22. 12. 1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 21.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 156 af 23. 6. 1988, s. 20.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 51 af 3. 3. 1993, s. 18.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 310 af 14. 12. 1993, s. 4.

som følge af vedtagelsen af nærværende forordning bliver ovennævnte forordning (EØF) nr. 1759/88 overflødig; den bør derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

For perioden fra 1. januar til 31. december 1996 åbnes der:

1. et årligt toldfrit toldkontingent for indførsel til Fællesskabet af 5 000 tons søde kartofler til andet anvendelsesformål end konsum henhørende under KN-kode 0714 20 90 med oprindelse i andre tredjelande end Folkerepublikken Kina;
2. et årligt toldfrit toldkontingent for indførsel til Fællesskabet af 600 000 tons søde kartofler henhørende under KN-kode 0714 20 90 med oprindelse i Folkerepublikken Kina til andet anvendelsesformål end konsum;
3. et årligt toldkontingent med nedsat told på 170,59 ECU/ton for indførsel til Fællesskabet af 10 000 tons maniokstivelse henhørende under KN-kode 1108 14 00 inden for følgende mængder alt efter anvendelsesformål:
  - a) 2 000 tons med henblik på fremstilling af lægemidler henhørende under KN-kode 3003 og 3004;
  - b) 4 000 tons med henblik på tilberedte næringsmidler i detailsalgspakninger henhørende under KN-kode 1901;
  - c) 4 000 tons med henblik på fremstilling af tapioka i form af granulater eller perlegryn i detailsalgspakninger henhørende under KN-kode 1903.

#### AFSNIT I

##### Søde kartofler til bestemte anvendelsesformål

##### Artikel 2

1. Importlicenser i forbindelse med kontingenterne for de i artikel 1, stk. 1 og 2, omhandlede produkter udstedes efter bestemmelserne i nærværende afsnit.
2. Ved afslutningen af toldformaliteterne med henblik på overgang til fri omsætning anses søde kartofler, friske og hele, i pakninger, for bestemt til konsum, jf. KN-kode 0714 20 10.

Med undtagelse af artikel 5, stk. 1, gælder bestemmelserne i afsnit I ikke ved overgang til fri omsætning for søde kartofler bestemt til konsum, jf. foregående afsnit.

##### Artikel 3

Licensansøgninger indgives til en medlemsstats kompetente myndigheder senest kl. 13.00 (belgisk tid) hver tirsdag, eller, hvis denne dag ikke er en arbejdsdag den første arbejdsdag derefter.

##### Artikel 4

1. Licensansøgningen og selve licensen skal i rubrik nr. 8 indeholde en angivelse af oprindelseslandet. Licensen forpligter ansøgeren til at indføre fra dette land.

For indførsel af produkter med oprindelse i Folkerepublikken Kina tages licensansøgningen kun i betragtning, hvis den ledsages af originalen af et eksportdokument, udstedt af regeringen for Folkerepublikken Kina eller under dens ansvar og udformet som vist i bilaget. Eksportdokumentet er blåt.

2. Licenserne skal i rubrik nr. 24 indeholde en af følgende angivelser:

- Exención del derecho de aduana [artículo 4 del Reglamento (CE) n° 3015/95]
- Fritagelse for toldsats (artikel 4 i forordning (EF) nr. 3015/95)
- Zollfrei (Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 3015/95)
- Απαλλαγή από τους τελωνειακούς δασμούς [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3015/95]
- Exemption from customs duty (Article 4 of Regulation (EC) No 3015/95)
- Exemption du droit de douane [article 4 du règlement (CE) n° 3015/95]
- Esenzione dal dazio doganale [articolo 4 del regolamento (CE) n. 3015/95]
- Vrijgesteld van douanerecht (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3015/95)
- Isenção de direito aduaneiro [artigo 4º do Regulamento (CE) n° 3015/95]
- Tullivapaa (asetuksen (EY) N:o 3015/95 4 artikla)
- Tullfri (artikel 4 i förordning (EG) nr 3015/95).

##### Artikel 5

1. Bestemmelserne i artikel 5, stk. 1, fjerde led, i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder ikke anvendelse.
2. Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke være større end den i importlicensens rubrik nr. 10 og 11 angivne mængde. Med henblik herpå anføres tallet i licensens rubrik nr. 22.
3. Artikel 33, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes.



*Artikel 6*

Sikkerheden i forbindelse med importlicenser fastsættes til 20 ECU/t.

*Artikel 7*

Senest kl. 17.00 (belgisk tid) på den arbejdsdag, der følger efter den i artikel 3 fastsatte dag for indgivelse af ansøgninger, giver medlemsstaterne Kommissionen nedenstående meddelelser om licensansøgningerne:

- ansøgerens navn
- de mængder, der ansøges om
- produkternes oprindelse
- eksportdokumentets nummer samt fartøjets navn, for så vidt angår produkter med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

*Artikel 8*

1. Kommissionen giver pr. telex eller telefax medlemsstaterne meddelelse om, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes. Hvis de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, overstiger de disponible mængder, giver Kommissionen pr. telex eller telefax meddelelse om, med hvilken enhedsprocentsats de mængder, der er ansøgt om, skal nedsættes.

Der udstedes licenser inden for de kontingenter, der er fastsat i artikel 1, stk. 1 og 2.

2. Når Kommissionens meddelelse er modtaget, kan medlemsstaterne udstede importlicenserne.

De udstedte licenser er gyldige i hele Fællesskabet fra dagen for deres faktiske udstedelse til udgangen af den fjerde måned efter denne dato.

**AFSNIT II****Maniokstivelse til bestemte anvendelsesformål***Artikel 9*

Licensansøgninger for indførsel i forbindelse med kontingenter for de i artikel 1, stk. 3, omhandlede produkter indgives til en medlemsstats kompetente myndigheder senest kl. 13.00 (belgisk tid) hver tirsdag, eller, hvis denne dag ikke er en arbejdsdag, den første arbejdsdag derefter.

Licensansøgninger må ikke omfatte en mængde på over 1 000 tons pr. ansøger, der handler for egen regning.

*Artikel 10*

1. Licensansøgningen og selve licensen skal i rubrik nr. 20 alt efter tilfældet indeholde en af nedenstående angivelser:

- a) maniokstivelse til fremstilling af lægemidler henhørende under KN-kode 3003 og/eller 3004, eller
- b) maniokstivelse til fremstilling af tilberedte næringsmidler, pakket i detailsalgspakninger, henhørende under KN-kode 1901, eller
- c) maniokstivelse til fremstilling af tapioka i form af gryn eller perlegryn, pakket i detailsalgspakninger, henhørende under KN-kode 1903.

2. Licensansøgningen og selve ansøgningen skal i rubrik nr. 24 indeholde nedenstående angivelse:

- toldsats på 170,59 ECU/ton (artikel 10 i forordning (EF) nr. 3015/95).

3. For at en vare kan omfattes af den i artikel 1, stk. 3, omhandlede importtold, skal importøren:

- a) ved varens overgang til fri omsætning afgive en skriftlig erklæring om, at hele den angivne mængde vare vil blive forarbejdet efter oplysningerne i licensens rubrik nr. 12 senest seks måneder efter datoen for godkendelse af angivelsen med henblik på overgang til fri omsætning
- b) ved varens overgang til fri omsætning stille en sikkerhed på samme beløb som forskellen mellem importtolden på 170,59 ECU/ton og den fulde toldsats.

4. Ved varens overgang til fri omsætning skal importøren angive, hvor forarbejdningen vil finde sted. Finder forarbejdningen sted i en anden medlemsstat, skal afgangsmembrsstaten ved varens forsendelse udstede et T 5-kontrolseksemplar.

T 5-kontrolseksemplaret skal i rubrik nr. 104 indeholde nedenstående angivelse:

- »Artikel 10 i forordning (EF) nr. 3015/95 (angivelse af det særlige anvendelsesformål, der er anført i rubrik 12 i importlicensen)«.

5. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives den i stk. 3, litra b), omhandlede sikkerhed, når der over for de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor varerne er overgået til fri omsætning, føres bevis for, at hele den mængde, der er overgået til fri omsætning, er blevet forarbejdet til det produkt, der er anført i importlicensen, inden udløbet af den i stk. 3, litra a), nævnte frist.

Forarbejdes varerne i en anden medlemsstat end den, hvor de overgår til fri omsætning, føres beviset for forarbejdning ved hjælp af originalen af det T 5-kontrolseksemplar, der er omhandlet i stk. 4.

For varer overgået til fri omsætning, som ikke er blevet forarbejdet inden udløbet af ovennævnte frist, nedsættes den sikkerhed, der skal frigives, med:

- 15 % af hele beløbet
- og
- 2 % af restbeløbet pr. dag, hvormed fristen overskrides, efter fradrag af de 15 %.

Den del af sikkerhedsstillelsen, der ikke frigives, fortabes som told.

6. Senest seks måneder efter udløbet af forarbejdningsfristen skal der over for de kompetente myndigheder fremlægges bevis for, at varerne er blevet forarbejdet. Er det inden for ovennævnte frist på seks måneder godtgjort, at produkterne er blevet forarbejdet, men fremlægges beviset først i løbet af de tolv måneder efter udløbet af de nævnte seks måneder, tilbagebetales det fortabte beløb nedsat med 15 % af sikkerhedsstillelsen.

#### *Artikel 11*

Artikel 5 og 6 anvendes i forbindelse med dette afsnit.

#### *Artikel 12*

Senest kl. 13.00 (belgisk tid) på dagen efter den i artikel 9 fastsatte dag for indgivelse af ansøgninger giver medlemsstaterne separat for hvert af de i artikel 1, stk. 3, nævnte tre kontingenter Kommissionen nedenstående oplysninger om licensansøgningerne:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1995.

- ansøgerens navn
- hvilke mængder der er ansøgt om.

#### *Artikel 13*

1. Kommissionen giver pr. telex eller telefax medlemsstaterne meddelelse om, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes. Hvis de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, overstiger de disponible mængder, giver Kommissionen pr. telex eller telefax meddelelse om, med hvilken enhedsprocentsats de mængder, der er ansøgt om, skal nedsættes.

2. Når Kommissionens meddelelse er modtaget, kan medlemsstaterne udstede importlicenserne.

De udstedte licenser er gyldige i hele Fællesskabet fra dagen for deres faktiske udstedelse til udgangen af den tredje måned efter denne dato.

#### *Artikel 14*

Forordning (EØF) nr. 1759/88 ophæves.

#### *Artikel 15*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*





## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3016/95

af 18. december 1995

om åbning af EF-toldkontingenter for 1996 for får, geder, fårekød og gedekød henhørende under KN-kode 0104 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1265/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3491/93 af 13. december 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3492/93 af 13. december 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side<sup>(4)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3296/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side<sup>(5)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3297/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side<sup>(6)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3382/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlems-

stater på den ene side og Rumænien på den anden side<sup>(7)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3383/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side<sup>(8)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1275/95 af 29. maj 1995 om visse procedurer til gennemførelsen af aftalen om frihandel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Estland på den anden side<sup>(9)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1276/95 af 29. maj 1995 om visse procedurer til gennemførelsen af aftalen om frihandel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Letland på den anden side<sup>(10)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1277/95 af 29. maj 1995 om visse procedurer til gennemførelsen af aftalen om frihandel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Litauen på den anden side<sup>(11)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

i henhold til den landbrugsaftale, der er indgået inden for rammerne af de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi<sup>(12)</sup>, har Fællesskabet forpligtet sig til at erstatte de frivillige aftaler om eksportbegrænsning for fåre- og gedekød med landespecifikke toldkontingenter og at åbne et ikke-landespecifikt toldkontingent fra den 1. juli 1995; de Europaftaler, der er indgået mellem Fællesskabet og de centraleuropæiske lande, indømmer en yderligere præferenceadgang til Fællesskabets marked;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 123 af 3. 6. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 4.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 14.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 17.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1994, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1994, s. 5.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 124 af 7. 6. 1995, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 124 af 7. 6. 1995, s. 2.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 124 af 7. 6. 1995, s. 3.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 336 af 23. 12. 1994, s. 22.

Fællesskabet har desuden forpligtet sig til at reservere en bestemt andel af de ikke-landespecifikke toldkontingenter til indførsel af fåre- og gedekød fra Estland<sup>(1)</sup>, Letland<sup>(2)</sup> og Litauen<sup>(3)</sup>;

toldkontingenterne skal åbnes af Kommissionen og forvaltes efter bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1439/95 af 26. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 for så vidt angår indførsel og udførsel af fåre- og gedekød<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2526/95<sup>(5)</sup>;

da indførsel til Fællesskabet traditionelt forvaltes på basis af kalenderåret, bør denne ordning også anvendes fremover;

slagtekropækvivalenten bør fastlægges nærmere for at sikre, at toldkontingenterne anvendes effektivt; nogle toldkontingenter åbner desuden mulighed for at vælge mellem indførsel af levende dyr og indførsel af kød; en omregningskoefficient er derfor nødvendig;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Får og Geder —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Ved indførsel til Fællesskabet af får, geder, fårekød og gedekød, henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204, med oprindelse i de i bilagene anførte lande suspenderes eller nedsættes tolden i perioderne til niveauerne og inden for mængderne i de toldkontingenter, som fastsættes i denne forordning.

##### *Artikel 2*

1. De mængder kød, udtrykt i slagtekropækvivalent, henhørende under KN-kode 0204, for hvilke den told, der gælder for indførsel af produkter med oprindelse i specifikke leverandørlande, suspenderes i perioden 1. januar til 31. december 1996, er fastsat i bilag I.

2. De mængder levende dyr og kød udtrykt i slagtekropækvivalent, henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204, for hvilke den værditold,

der gælder for indførsel af produkter med oprindelse i specifikke leverandørlande, nedsættes til 4 % i perioden 1. januar til 31. december 1996, er fastsat i bilag II.

3. De mængder levende dyr, udtrykt i levende vægt, henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80 og 0104 20 90, for hvilke den værditold, der gælder for indførsel af produkter med oprindelse i specifikke leverandørlande, nedsættes til 10 % i perioden 1. januar til 31. december 1996, er fastsat i bilag III.

4. De mængder levende dyr, udtrykt i levende vægt, henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80 og 0104 20 90, for hvilke den værditold, der gælder for indførsel, nedsættes til 10 % i perioden 1. januar til 31. december 1996, er fastsat i bilag IV, litra A).

5. De mængder kød, udtrykt i slagtekropækvivalent, henhørende under KN-kode 0204, for hvilke den told, der gælder for indførsel, suspenderes i perioden 1. januar til 31. december 1996, er fastsat i bilag IV, litra B).

##### *Artikel 3*

1. De toldkontingenter, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, 2 og 3, forvaltes efter bestemmelserne i afsnit II, litra A), i forordning (EF) nr. 1439/95.

2. De toldkontingenter, der er fastsat i artikel 2, stk. 4 og 5, forvaltes efter bestemmelserne i afsnit II, litra B), i forordning (EF) nr. 1439/95.

##### *Artikel 4*

1. Ved den i artikel 2 omhandlede slagtekropækvivalent forstås vægten af ikke-udbenet kød, der frembydes som sådant, og vægten af udbenet kød, der ved hjælp af en koefficient omregnes til ikke-udbenet vægt. Med henblik herpå svarer 55 kg udbenet fåre- eller gedekød, bortset fra kød af kid, til 100 kg ikke-udbenet fåre- eller gedekød, bortset fra kød af kid, og 60 kg udbenet kød af lam eller kid svarer til 100 kg ikke-udbenet kød af lam eller kid.

2. Når der i associeringsaftalerne mellem Fællesskabet og nogle leverandørlande åbnes mulighed for indførsel i form af levende dyr eller kød, svarer 100 kg levende dyr til 47 kg kød.

##### *Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1994, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 374 af 31. 12. 1994, s. 18.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 375 af 31. 12. 1994, s. 48.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 258 af 28. 10. 1995, s. 48.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

*BILAG I*

## DE I ARTIKEL 2, STK. 1, NÆVNTE MÆNGDER

Fåre- og gedekød (tons slagtekropækvivalent) told 0 %

|  | <i>(tons)</i> |
|--|---------------|
| Argentina                                      | 23 000        |
| Australien                                     | 17 500        |
| Chile  | 1 490         |
| New Zealand                                    | 225 000       |
| Uruguay  | 5 800         |
| Island   | 600           |
| Polen  | 200           |
| Rumænien                                       | 75            |
| Ungarn   | 1 150         |
| Bulgarien                                      | 1 250         |
| Bosnien-Hercegovina                            | 850           |
| Kroatien                                       | 450           |
| Slovenien                                      | 50            |
| Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien | 1 750         |

*BILAG II*

## DE I ARTIKEL 2, STK. 2, NÆVNTE MÆNGDER (TONS SLAGTEKROPÆKVIVALENT)

Told 4 %

|                          | Levende dyr          | Kød   |
|--------------------------|----------------------|-------|
| Polen                    | 8 800 <sup>(1)</sup> | —     |
| Rumænien <sup>(2)</sup>  | 713                  | 38    |
| Ungarn                   | 11 450               | 400   |
| Bulgarien                | 3 023                | 640   |
| Tjekkiet <sup>(2)</sup>  | 830                  | 830   |
| Slovakiet <sup>(2)</sup> | 1 670                | 1 670 |

<sup>(1)</sup> Mængde i form af levende dyr eller kød.<sup>(2)</sup> Mulighed for at omregne begrænsede mængder fra levende dyr til kød og omvendt.



---

*BILAG III***DE I ARTIKEL 2, STK. 3, NÆVNTE MÆNGDER****Levende får og geder (tons levendevægt) - told 10 %**

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien 215 tons

---

*BILAG IV***A. DE I ARTIKEL 2, STK. 4, NÆVNTE MÆNGDER****Levende får og geder (tons levendevægt) - told 10 %**

Andre lande 105 tons

**B. DE I ARTIKEL 2, STK. 5, NÆVNTE MÆNGDER****Fåre- og gedekød (tons slagtekropækvivalent - told 0 %**

Andre lande : 300 tons  
(heraf Grønland 100 tons, Færøerne 20 tons og Estland, Letland og Litauen 100 tons)

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3017/95

af 20. december 1995

om fastlæggelse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3036/94 om indførelse af en procedure for økonomisk passiv forædling for visse tekstilvarer og beklædningsgenstande, der genindføres til Fællesskabet efter bearbejdning i visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3036/94 af 8. december 1994 om indførelse af en procedure for økonomisk passiv forædling for visse tekstilvarer og beklædningsgenstande, der genindføres til Fællesskabet efter bearbejdning i visse tredjelande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 8, og artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er fastlagt i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3036/94, at myndighederne i medlemsstaterne kan udstede forhåndsbevilling til ansøgere, der har ret til at foretage økonomisk passiv forædling af visse tekstilvarer og beklædningsgenstande;

for at en sådan procedure kan fungere korrekt inden for det indre markeds rammer, må der fastlægges ensartede vilkår for udstedelse og kontrol af sådanne forhåndsbevillinger;

der må indføres en standardformular til ansøgning og forhåndsbevilling med henblik på en lettere afvikling af proceduren inden for det indre marked samt et bedre administrativt samarbejde mellem medlemsstaterne;

forhåndsbevillinger bør kunne udstedes i en hvilken som helst medlemsstat; de bør være gyldige i hele Fællesskabet, uanset hvilken medlemsstat de er udstedt i; det er dog nødvendigt med en central kontrol af, at de erhvervsdrivende ikke får tildelt større mængder, end de har ret til; kontrollen tager form af en høring af myndighederne i den medlemsstat, hvori ansøgeren er etableret, eller hvor hans fællesskabsproduktion finder sted;

der må fastlægges en tidsgrænse for, hvor længe en eventuel indbyrdes høring mellem medlemsstaterne må vare;

der må fastlægges bestemmelser for, hvor længe ansøgninger om forhåndsbevillinger og hertil hørende dokumentation skal opbevares;

de erhvervsdrivende må informeres om, hvilke myndigheder der har beføjelser til at udstede forhåndsbevillinger i de enkelte medlemsstater; det bør pålægges medlemsstaterne at indsende oplysninger herom til Kommissionen, således at denne information kan offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidendes C-udgave*;

af hensyn til forvaltningen af kontingenterne må der kun udstedes forhåndsbevillinger for én enkelt kategori af forædlingsprodukter og for ét enkelt forædlingsland;

der bør indføres procedurer for udstedelse af forhåndsbevillinger og for kontrol af væsentlige aspekter, såsom hvor varerne har oprindelse;

der bør indføres procedurer for forvaltningen af de kvantitative begrænsninger;

med undtagelse af de tilfælde, der er nævnt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3036/94, er det en forudsætning for tildeling af forhåndsbevilling til økonomisk passiv forædling, at der er tilstrækkelige mængder til rådighed, jf. proceduren i bilag VII i Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande<sup>(2)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1616/95<sup>(3)</sup>; de mængder, der er til rådighed, tildeles i samme kronologiske orden som den, hvori Kommissionen modtager anmodningerne;

for at sikre, at mængder, som er underlagt kvantitative restriktioner, udnyttes fuldt ud, må der fastsættes en tidsfrist for, hvornår eksportvarerne skal være udført;

til sikring af en problemfri gennemførelse af proceduren må det fastlægges, hvilke forholdsregler der skal træffes i tilfælde af overtrædelser;

procedurerne for midlertidig udførsel og for overgang til fri omsætning skal så vidt muligt følge de bestemmelser, der er fastlagt i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 322 af 15. 12. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 275 af 8. 11. 1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 5. 7. 1995, s. 3.

12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(1)</sup>, samt Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1762/95<sup>(3)</sup>;

de i denne forordning fastlagte bestemmelser er i overensstemmelse med udtalelsen fra Udvalget for Økonomisk Passiv Forædling af Tekstilvarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## GENERELLE BESTEMMELSER

### Artikel 1

Denne forordning fastlægger bestemmelser for gennemførelsen af Rådets forordning (EF) nr. 3036/94 om indførelse af en procedure for økonomisk passiv forædling for visse tekstilvarer og beklædningsgenstande, der genindføres til Fællesskabet efter bearbejdning i visse tredjelande, i det følgende benævnt »grundforordningen«, især bestemmelser vedrørende udstedelse af forhåndsbevillinger og kontrol hermed.

### Artikel 2

#### Definitioner

1. Ved udtrykket »mængder til rådighed af det samlede fællesskabskontingent for hele den pågældende kategori og det pågældende tredjeland«, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 2, forstås de mængder, der er til rådighed af det kontingent, der er fastsat for året, i hvilket myndighederne, der har modtaget ansøgning om forhåndsbevilling, underretter Kommissionen om, hvor store mængder den erhvervsdrivende ønsker.

2. Ved udtrykket »den samlede mængde, som han har ladet undergå passiv forædling«, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 4, første afsnit, forstås de forædlingsvarer af en specifik kategori, der er genindført fra et specifikt land på grundlag af ordningen for økonomisk passiv forædling i 1993 eller 1994, efter ansøgerens eget valg. Den kategori, den mængde og det tredjeland, ansøgeren udpeger ved sit valg af år, gælder som udgangspunkt for de følgende år, i givet fald efter justering med de mængder, der omhandles

i grundforordningens artikel 3, stk. 4, andet og tredje afsnit, samt artikel 3, stykke 5, femte og sjette afsnit.

3. Ved anvendelsen af grundforordningens artikel 3, stk. 4, tredje afsnit, findes de »tilsvarende mængder« i ækvivalenstabellen i bilag I til forordning (EØF) nr. 3030/93.

4. Ved »værdi af produktionen i Fællesskabet«, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 5, tredje afsnit, forstås den normale salgspris af fabrik, før moms, af varer, som vist i grundforordningens bilag II, og som er fremstillet i Fællesskabet i løbet af det foregående år, enten på ansøgerens egen fabrik eller af en anden producent for ansøgerens regning, dog forudsat at nævnte producent ikke også indsender anmodning om forhåndsbevilling for samme fællesskabsvarer og samme periode.

5. Supplerende mængder, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 4, andet afsnit, og artikel 3, stk. 5, fjerde afsnit, tildeles inden for de i bilag III anførte maksimumsmængder, forudsat at ansøgeren reelt enten har genindført mindst 50 % eller har udført ækvivalente varer svarende til mindst 80 % af de mængder, han tidligere har fået bevilget under ordningen for økonomisk passiv forædling for den pågældende kategori og det pågældende land.

6. Ansøgere, der tidligere har gjort brug af ordningen, får for hver kategori og hvert tredjeland tildelt lige så store mængder forædlingsprodukter, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 5, femte og sjette afsnit, som de varemængder, de det foregående år har genindført under ordningen for økonomisk passiv forædling, i givet fald med en proportionel nedsættelse svarende til den nedgang i fællesskabsproduktionen, der skyldes passiv forædling i løbet af den pågældende periode.

7. Ved »udbyttesats«, jf. grundforordningens artikel 5, stk. 3, forstås den mængde eller den procentdel forædlingsprodukter, der opnås ved forædling af en bestemt mængde midlertidigt udførte varer.

## UDSTEDELSE AF FORHÅNDSBEVILLINGER

### Artikel 3

#### Bevillingsansøgning

1. Ansøgninger om forhåndsbevilling skal forelægges de myndigheder, der er udpeget af medlemsstaterne, på den i bilag I omhandlede formular af en person, der opfylder kravene i grundforordningens artikel 2, eller på en sådan persons vegne.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 171 af 21. 7. 1995, s. 8.

Af forenklingshensyn kan myndighederne fastsætte regler, hvorved det tillades, at ansøgninger fremsendes eller trykkes ad elektronisk vej, og at sådanne ansøgninger kan afvige fra det i bilag I viste format. Myndighederne skal dog under alle omstændigheder have uidskrænket adgang til dokumenter og bevismateriale, jf. stk. 3.

2. Ansøgningen skal udfyldes og al yderligere korrespondance affattes på det sprog — eller ét af de officielle sprog — der anvendes i den medlemsstat, hvori ansøgningen forelægges. Dette sprog anvendes i hele procedureforløbet i al korrespondance med den pågældende ansøger.

3. Ansøgningen vedlægges alle dokumenter og bevismateriale, i original eller i kopi, som er nødvendige for behandlingen, herunder den kontrakt, der er indgået med den virksomhed, som varetager forædlingsarbejdet i tredjelandet, eller anden skriftlig dokumentation, som kan sidestilles hermed.

Der kan vedlægges ekstra ark, dersom visse forhold kræver nærmere beskrivelse. Dokumenter, bevismateriale og ark, der vedlægges, udgør en integreret del af ansøgningen. Antallet af ledsagedokumenter skal anføres i ansøgningen.

Myndighederne kan kræve yderligere information, hvis behandlingen af ansøgningen gør noget sådant nødvendigt. Myndighederne kan i givet fald godtage, at der til underbygning af nye ansøgninger henvises til tidligere ansøgninger.

4. Ansøgninger om forhåndsbevillinger må kun vedrøre én kategori af forædlingsprodukter og ét tredjeland.

5. Hvis ansøgningen vedrører et produkt, for hvilket der i det pågældende tredjeland gælder specifikke mængdebegrænsninger med hensyn til økonomisk passiv forædling, skal ansøgeren afgive erklæring om, at han ikke har indgivet og ikke agter at indgive endnu en ansøgning vedrørende den samme kategori og det samme tredjeland til myndighederne i en anden medlemsstat, så længe han ikke har modtaget noget svar på sin ansøgning om en forhåndsbevilling. Indgives der en ny ansøgning, efter at der allerede er givet forhåndsbevilling for en kategori og et bestemt tredjeland, for den samme kontingentperiode, skal det anføres, at der tidligere er udstedt en forhåndsbevilling.

6. Ansøgninger, der indgives på grundlag af grundforordningens artikel 3, stk. 4, første afsnit, må højst vedrøre en mængde af samme størrelse som den samlede mængde, ansøgeren har ladet forædle i henhold til ordninger for økonomisk passiv forædling for den pågældende kategori og det pågældende land i referenceperioden, i givet fald efter justering med de mængder, der omhandles i grundforordningens artikel 3, stk. 4, andet og tredje afsnit, stk. 5, femte og sjette afsnit.

Ansøgninger, der indgives på grundlag af grundforordningens artikel 3, stk. 5, første til tredje afsnit, må for hvert af

de berørte lande højst vedrøre en mængde af den størrelse, der er fastlagt for den pågældende kategori i bilag III. Den samlede værdi af den forædling i tredjeland, hvorom der anmodes i ansøgningen, må — medregnet eventuelle tidligere bevillinger for samme kontingentperiode — dog højst være på 50 % af værdien af ansøgerens fællesskabsproduktion, jf. artikel 2, stk. 4.

7. Ansøgeren skal forpligte sig til at føre lagerregnskaber i Fællesskabet, således at kontroltoldstedet kan kontrollere, hvor store varemængder der udføres midlertidigt, og hvor store mængder forædlingsprodukter der genindføres.

8. Ansøgeren tilkendegiver ved at forelægge en ansøgning, der er underskrevet af ham selv eller af en befuldmægtiget repræsentant, at han ønsker at gøre brug af proceduren — uden at eventuelle sanktioner på grundlag af gældende bestemmelser i medlemsstaterne herved foregribes — og garanterer:

- at oplysningerne i ansøgningen er korrekte
- at vedlagte dokumentation og bevismateriale er ægte, og
- at han overholder og vil fortsætte med at overholde samtlige de forpligtelser og bestemmelser, der gælder i forbindelse med udstedelse og brug af forhåndsbevillinger i henhold til grundforordningen og denne forordning.

#### Artikel 4

##### Kontrol af ansøgninger

1. Når myndighederne modtager en ansøgning og hertil hørende dokumentation og bevismateriale, kontrollerer de indholdet heraf. De kan kræve yderligere information, hvis det skønnes, at ansøgningen er ukorrekt eller utilstrækkelig, eller hvis ansøgningen ikke giver mulighed for at fastslå, om alle forudsætninger for udstedelse af en bevilling er opfyldt.

2. Når der indsendes ansøgning til myndighederne i en anden medlemsstat end den stat, hvori ansøgeren er etableret, eller hvor hans fællesskabsproduktion finder sted, retter de pågældende myndigheder henvendelse til den anden medlemsstats myndigheder; sidstnævnte fremsender den ønskede information så hurtigt som muligt, dog senest to uger efter den dato, hvor informationsanmodningen er modtaget. Denne form for høring kan også finde anvendelse i andre tilfælde, hvor der er behov herfor.

3. Konstateres det, at forudsætningerne for udstedelse af en forhåndsbevilling ikke er opfyldt, afviser myndighederne ansøgningen.

Afslag på ansøgninger samt årsagen hertil skal meddeles ansøgeren skriftligt. I tilfælde, hvor ansøgningen er ufuldstændigt udfyldt, fastsætter myndighederne en tidsfrist for, hvornår den skal foreligge fuldt udfyldt; i sådanne tilfælde kan et eventuelt afslag først gives efter tidsfristens udløb.

4. Skønner myndighederne, at alle forudsætninger for udstedelse af en forhåndsbevilling er opfyldt, giver de Kommissionen meddelelse om, hvor store mængder, hvilken kategori og hvilket tredjeland der er tale om samt — hvis der er tale om forædling af garn til formfremstillede beklædningsgenstande — oplysning om vægten af det garn, der skal udføres midlertidigt.

#### Artikel 5

#### Udstedelse, annullering og inddragelse af forhåndsbevillinger

1. Bevillinger udstedes på den i bilag II viste formular af de myndigheder, som har modtaget ansøgningen.

Forhåndsbevillingsformularen udstedes i tre eksemplarer. Det første, med påtegningen »original« og tallet »1«, udstedes til ansøgeren; det andet, med påtegningen »myndighedernes eksemplar« og tallet »2«, opbevares af de udstedende myndigheder, medens det tredje, med påtegningen »kontroltoldstedets eksemplar« og tallet »3«, sendes til kontroltoldstedet. I det tilfælde, hvor de pågældende myndigheder selv fungerer som kontroltoldsted, udstedes der ikke noget tredje eksemplar, jf. artikel 13.

Forhåndsbevillingen kan udstedes ad elektronisk vej, forudsat at det pågældende toldsted har adgang til bevillingen via et datanet.

2. Hvis ansøgningen vedrører produktkategorier, hvis overgang til fri omsætning i Fællesskabet er underkastet bestemmelserne i grundforordningens artikel 1, stk. 3, udsteder myndighederne først forhåndsbevillingen, efter at Kommissionen har bekræftet, at der kan disponeres over den mængde, der ønskes af de myndigheder, der varetager ansøgningen, i overensstemmelse med proceduren i bilag VII i forordning (EØF) nr. 3030/93. Kommissionen besvarer straks alle ansøgninger, så vidt muligt ad elektronisk vej.

Dersom ansøgningen vedrører en produktkategori, for hvilken der ikke gælder kvantitative restriktioner i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 3, udstedes forhåndsbevillingen, når der er indsendt oplysninger om mængderne til Kommissionen.

3. En forhåndsbevilling må kun udstedes for én kategori af forædlingsprodukter og ét tredjeland.

4. Når Kommissionen har bekræftet, at den ønskede mængde er til rådighed inden for de gældende kontingenter, udsteder myndighederne forhåndsbevillingen senest fem arbejdsdage efter den dato, hvor meddelelsen er indløbet fra Kommissionen.

5. Myndighederne registrerer, hvor store mængder der ansøges om, og hvor store mængder der tildeles, og sikrer i givet fald gennem samordning med myndighederne i de øvrige medlemsstater, at de mængder, der er anført i grundforordningens artikel 3, stk. 4 og 5, ikke overskrides.

6. Artikel 497, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2454/93 finder med de nødvendige ændringer anvendelse, når en ansøger anmoder om at få ændret en forhåndsbevilling.

7. Konstaterer myndighederne, at forudsætningerne for udstedelse af en forhåndsbevilling overtrædes, bringes artikel 8-10 i forordning (EØF) nr. 2913/92 om annullering og ændring af beslutninger i anvendelse over for den pågældende forhåndsbevilling.

#### Artikel 6

#### Delbevillinger

1. Myndighederne i den medlemsstat, hvori forhåndsbevillingen er udstedt, kan udstede en eller flere delbevillinger, når bevillingsindehaveren anmoder herom og forelægger eksemplar nr. 1 af bevillingen. Myndighederne kan bemyndige kontroltoldstedet til at udstede delbevillinger.

2. Når myndighederne udsteder delbevillingerne, afskriver de de mængder, der udstedes bevillinger for, på eksemplar nr. 1, 3 og eventuelt 2 af den oprindeligt udstedte forhåndsbevilling. Påtegningen »delbevilling« og nummeret på den oprindelige bevilling anføres ud for de afskrevne mængder på eksemplar nr. 1, 3 og eventuelt 2. Hvis eksemplar nr. 3 allerede er afsendt til kontroltoldstedet, giver myndighederne kontroltoldstedet meddelelse om delbevillingen. Myndighederne beholder eksemplar nr. 1, hvis udstedelsen af en eller flere bevillinger medfører, at den oprindeligt udstedte forhåndsbevilling afskrives fuldt ud, og underretter kontroltoldstedet herom.

3. Delbevillingen påføres påtegningen »Forhåndsbevilling (delbevilling)« og behandles efter de samme bestemmelser som en almindelig forhåndsbevilling.

4. Der kan ikke udstedes delbevillinger på grundlag af en anden delbevilling, jf. dog artikel 10.

#### Artikel 7

#### Territorial gyldighed

Forhåndsbevillinger gælder i alle medlemsstater og kan forelægges for alle toldsteder, der har bemyndigelse til at varetage ordninger for økonomisk passiv forædling. Forhåndsbevillinger, der er udstedt ad elektronisk vej, kan kun anvendes på toldsteder, der har adgang til sådanne bevillinger via et datanet.

*Artikel 8***Overdragelse**

Forhåndsbevillinger må ikke overdrages og må kun benyttes af den person, der er anført på bevillingen, eller af dennes befuldmægtigede repræsentant.

*Artikel 9***Opbevaring af dokumenter**

1. Myndighederne opbevarer ansøgning dokumentation og forhåndsbevilling (eksemplar nr. 2) samlet.

2. Når der er udstedt en forhåndsbevilling, skal ansøgeren og myndighederne opbevare ansøgning, dokumentation og forhåndsbevilling, i original eller kopi, i mindst tre år regnet fra slutningen af det kalenderår, hvori bevillingen er udstedt.

3. Hvis en ansøgning afvises, eller en forhåndsbevilling annulleres eller inddrages, skal bevillingen eller den beslutning, hvori ansøgningen afvises, samt eventuelle ledsagedokumenter opbevares i mindst tre år regnet fra slutningen af det kalenderår, hvori ansøgningen afvises eller bevillingen annulleres/inddrages.

*Artikel 10***Bortkomst — erstatningsbevilling**

1. Hvis en forhåndsbevilling eller delbevilling bortkommer, udsteder de myndigheder, der har udstedt den oprindelige forhåndsbevilling, en erstatningsbevilling på indehaverens anmodning. Når indehaveren anmoder om en erstatningsbevilling skal han afgive en underskrevet erklæring om, at forhåndsbevillingen er bortkommet, og at den ikke vil blive brugt, hvis den kommer for dagen igen, men straks vil blive returneret til de udstedende myndigheder.

2. På erstatningsbevillingen anføres samme oplysninger og påtegninger som på det bortkomne dokument. Bevillingen udstedes for samme produktmængde som den mængde, der var til rådighed på det bortkomne dokument. Der udstedes ingen erstatningsbevilling, hvis denne mængde ikke kan dokumenteres.

På erstatningsbevillingen anføres en af følgende påtegninger »Forhåndsbevilling (erstatningseksemplar)» eller »Delbevilling (erstatningseksemplar)»; den behandles efter de samme bestemmelser som en almindelig forhåndsbevilling.

3. Bortkommer en erstatningsbevilling, kan der ikke udstedes nogen ny erstatningsbevilling, medmindre helt usædvanlige omstændigheder gør sig gældende.

*Artikel 11***Myndighedsbeføjelser**

Medlemsstaterne fastlægger, hvilke myndigheder der har beføjelse til at udstede forhåndsbevillinger, og underretter Kommissionen herom. Kommissionen offentliggør disse oplysninger i *De Europæiske Fællesskabers Tidendes* C-udgave.

*Artikel 12***Frister**

1. Når der udstedes en forhåndsbevilling, fastlægger medlemsstaternes myndigheder et tidsrum, inden for hvilket varer skal forelægges med henblik på midlertidig udførsel. Det maksimale tidsrum er seks måneder. Myndighederne kan dog i tilfælde, hvor indehaveren anmoder herom, forlænge dette tidsrum op til i alt ni måneder.

2. Myndighederne fastsætter en frist for, hvornår forædlingsprodukterne skal være genindført, og tager i denne forbindelse hensyn, til hvor lang tid den pågældende forædlingsproces kræver. Fristen beregnes fra den dato, hvor formaliteterne for den midlertidige udførsel afsluttes. Fristen kan efter anmodning fra indehaveren forlænges i tilfælde, hvor omstændighederne taler herfor.

3. Forhåndsbevillinger skal returneres af indehaveren til myndighederne, så snart de er fuldt udnyttet, eller så snart det bliver klart, at de ikke vil blive fuldt udnyttet. Hvis indehaveren har brug for bevilling til genindførsel af resterende mængder af forædlingsprodukter, skal han henvende sig til myndighederne, der træffer passende foranstaltninger og underretter kontroltoldstedet herom.

**ORDNINGENS VIRKEMÅDE***Artikel 13***Tilsynstoldstedet**

1. Med forbehold for artikel 14, stk. 5, varetager det i forhåndsbevillingen nævnte toldsted, som har beføjelser til at varetage ordningen for økonomisk passiv forædling, og som benævnes »kontroltoldstedet«, kontrollen af, at ordningen fungerer korrekt, især på grundlag af:

- eksemplar nr. 3 af forhåndsbevillingen
- kopier af ud- og indførselsangivelser
- lagerregnskaber som nævnt i artikel 3, stk. 7.

2. Kontroltoldstedet underretter myndighederne, hvis det konstateres, at der er udført mindre mængder end der er tildelt.

3. Medlemsstaterne kan overdrage alle eller nogle af kontrolltoldstedets funktioner til de myndigheder, der varetager udstedelsen af forhåndsbevillinger.

#### Artikel 14

#### Angivelser vedrørende midlertidig udførsel og fri omsætning

1. Medmindre denne forordning eller grundforordningen fastsætter specifikke bestemmelser, finder de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 2913/92 og forordning (EØF) nr. 2454/93 anvendelse.

2. Det toldsted, der varetager formaliteterne i forbindelse med den midlertidige udførsel, underretter kontrolltoldstedet herom ved fremsendelse af en kopi af udførselsangivelsen.

3. Det toldsted, der varetager formaliteterne i forbindelse med varens overgang til fri omsætning:

- afskriver de genindførte mængde på forhåndsbevillingen
- underretter kontrolltoldstedet herom ved en kopi af indførselsangivelsen.

4. Den fornødne information kan fremsendes ad elektronisk vej, forudsat at dette giver samme sikkerhed, og at det pågældende toldsted har adgang til forhåndsbevillingen via et datanet.

5. I tilfælde, hvor der er udstedt en bevilling for passiv forædling på grundlag af forordning (EØF) nr. 2913/92, og der samtidig er udstedt en forhåndsbevilling på grundlag af denne forordning, kan myndighederne i stedet for stk. 1-4 og artikel 13, stk. 1, anvende de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 2913/92 og forordning (EØF) nr. 2454/93 ved kontrollen af proceduren.

#### OVERTRÆDELSER

#### Artikel 15

1. Toldsteder, der konstaterer overtrædelser af bestemmelserne i denne forordning eller i grundforordningen, giver straks meddelelse til den myndighed, der har udstedt forhåndsbevillingen.

2. De enkelte medlemsstater fastlægger selv, hvilke sanktioner der skal iværksættes når de kompetente myndigheder konstaterer, at der i en ansøgning om forhåndsbevilling med forsæt eller som følge af grov forsømmelighed er afgivet urigtige oplysninger, eller at bestemmelserne i denne forordning eller i grundforordningen eller nærværende forordning er blevet groft overtrådt.

#### SAMARBEJDE MELLEM ADMINISTRATIONERNE

#### Artikel 16

1. Når Kommissionen anmoder herom, fremsender de kompetente myndigheder i medlemsstaterne — så vidt muligt ad elektronisk vej — statistiske oplysninger om, hvor store varemængder der er blevet genindført til det pågældende land på grundlag af denne forordning.

Kommissionen videreformidler disse oplysninger til de øvrige medlemsstater, så vidt muligt ad elektronisk vej.

2. Hvis myndighederne konstaterer, at visse mængder ikke udnyttes, eller at der er givet afkald herpå, jf. artikel 3, stk. 4 og 6, i grundforordningen, indberetter de om muligt via det integrerede elektroniske netværk straks dette, dog senest 20 dage efter udløbet af udførselsfristen eller udløbet af forhåndsbevillingen.

3. Medlemsstaternes kompetente myndigheder skal hvert år inden den 15. januar, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 3, fremsende Kommissionen oplysninger opdelt på kategori og tredjeland om, hvor store mængder der i alt er blevet forbeholdt for tidlige brugere af ordningen, og om, hvor store mængder der er blevet justeret på grundlag af grundforordningens artikel 3, stk. 4, andet og tredje afsnit, samt artikel 3, stk. 5, femte og sjette afsnit.

4. Medlemsstaterne sender, jf. artikel 2, stk. 2, litra c), i grundforordningen, Kommissionen en liste over erhvervsdrivende og over varer, for hvilke de erhvervsdrivende i det foregående år har kunnet anvende en højere procentsats end 14 % med oplysning om de enkelte produkters tekstilkategori, oprindelse og mængde (vægt og i givet fald supplerende enhed).

#### AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel 17

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1828/83<sup>(1)</sup> og forordning (EF) nr. 1816/95<sup>(2)</sup> ophæves. Dette berører ikke gyldigheden af forhåndsbevillinger, der er udstedt på grundlag af nævnte forordninger.

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1996.

De nuværende ansøgnings- og forhåndsbevillingsformularer kan dog fortsat anvendes indtil den 30. juni 1996.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 180 af 5. 7. 1983, s. 16.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 21.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1995.

*På Kommissionens vegne*

Mario MONTI

*Medlem af Kommissionen*

---



BILAG I

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

|   |   |  |                            |  |                             |                              |              |                                  |  |
|---|---|--|----------------------------|--|-----------------------------|------------------------------|--------------|----------------------------------|--|
| <b>ANSØGNING OM</b>   | 1 Ansøger<br><input type="checkbox"/>                         |  | Identitetsnummer (1)       |  | 2 Ansøgningsnummer og -dato |                              |              |                                  |  |
|   | Kontaktperson:<br>Tlf.: Fax:                                  |  |                            |  |                             |                              |              |                                  |  |
|   | 3 Ønsket kontroltoledsted                                     |  |                            | 4 Ønsket frist for udførelse   |                             | 5 Ønsket genindførelstidsrum |              |                                  |  |
|   | 6 Udbyttetsats/Beregningsmetode                               |  |                            | <b>ANSØGNING OM FORHÅNDSBEVILLING TIL ØKONOMISK PASSIV FORÆDLING (TEKSTILER)</b> |                             |                              |              |                                  |  |
|   |   |  |                            | 7 Oprindelse (forædlingsprodukt)   |                             | 8 Forædlingsland             |              |                                  |  |
|   | 9 Beskrivelse af de forædlingsprodukter, der skal genindføres |  |                            | 10 Kategorinummer  | 11 KN-kode                  | 12 Mængde (2)                | 13 Værdi (3) |                                  |  |
|   |   |  |                            |  |                             |                              |              |                                  |  |
|   | 14 Beskrivelse af de varer, der skal udføres midlertidigt     |  | 15 Varernes oprindelse (4) |  | 16 KN-kode                  | 17 Mængde (2)                | 18 Værdi     |                                  |  |
|   |   |  |                            |  |                             |                              |              |                                  |  |
|   | 19 Forædlings art   |  |                            |  |                             |                              |              |                                  |  |
| 20 Forbeholdt toldvæsenet   |   |  |                            |  |                             |                              |              |                                  |  |
|   |   |  |                            |  |                             |                              |              | 21 Nummer på tidligere bevilling |  |
| 22 Forslag til identifikationsmidler for de forædlingsprodukter, der skal genindføres |   |  |                            | Forbeholdt toldvæsenet   |                             |                              |              |                                  |  |
|   |   |  |                            |  |                             |                              |              |                                  |  |

(1) For eksempel momsnummer.

(2) Vægt, eventuelt supplerende enhed.

(3) Værdi af forædling af stof/garn.

(4) Hvis der er inkluderet varer af ikke-EU-oprindelse, vedlægges dokumentation herfor, eller der henvises til tidligere korrespondance.



**SPØRGSMÅL 24-27 OG 32 SKAL KUN UDFYLDES EN GANG OM ÅRET**

JA

NEJ

(SPØRGSMÅL 29-31 SKAL UDFYLDES VED HVER ENKELT ANSØGNING)

24. Fremstiller De på egen fabrik i Fællesskabet tilsvarende produkter på samme fremstillingstrin som de forædlingsprodukter, der ønskes genindført?

(Artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 3036/94)

25. Udfører De på egen fabrik i Fællesskabet hovedproduktionsprocesserne for de pågældende produkter (for eksempel syning og sammenføjning eller strikning, når det drejer sig om direkte formfremstillede beklædningsgenstande af garn)?

(Artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 3036/94)

26. Har de opretholdt deres tekstilproduktionsaktiviteter i EU for så vidt angår produkternes art og mængde? (i benægtende fald vedlægges en redegørelse for årsagerne hertil, eller eventuelt henvisning til tidligere korrespondance)

(Artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3036/94)

27. Er beskæftigelsen i Deres virksomhed faldet? (i bekræftende fald vedlægges en redegørelse for årsagerne hertil, belyst med statistiske oplysninger, eller eventuelt henvisning til tidligere korrespondance)

(Artikel 5, stk. 4, i forordning (EF) nr. 3036/94)

28. Har de indsendt ansøgning om forhåndsbevilling i en anden medlemsstat for samme kontingentperiode? (i bekræftende fald vedlægges en kopi, eller eventuelt henvisning til tidligere korrespondance)

(Artikel 3, stk. 4 eller 5, i forordning (EF) nr. 3036/94)

29. Ansøger De som tidligere bruger af ordningen for så vidt angår den pågældende kategori og det pågældende tredjeland? (i bekræftende fald vedlægges en redegørelse, eller eventuelt henvisning til tidligere korrespondance)

(Artikel 3, stk. 4, i forordning (EF) nr. 3036/94)

eller

30. Er dette en ny ansøgning for så vidt angår den pågældende kategori og det pågældende tredjeland? (i bekræftende fald vedlægges dokumentation for, at værdien af forædlingen i tredjelandet ikke kommer til at overstige 50 % af værdien af deres fællesskabsproduktion i det foregående år, eller eventuelt henvisning til tidligere korrespondance)

(Artikel 3, stk. 5, andet og tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 3036/94)

*Hvis De har besvaret spørgsmål 30:*

31. Er dette en ansøgning om en tillægsbevilling for den pågældende kategori og det pågældende land? (i bekræftende fald vedlægges dokumentation — eller der henvises til tidligere korrespondance — for, at mindst 50 % af Deres tidligere bevilling er blevet genindført, eller at 80 % er blevet udført)

(Artikel 3, stk. 5, fjerde afsnit, i forordning (EF) nr. 3036/94)

*Og endelig, hvis De har besvaret spørgsmål 30:*

32. Omfatter værdien af Deres fællesskabsproduktion i det foregående år produktion hos underleverandører? (i bekræftende fald vedlægges der, hvis dette ikke allerede er sket, erklæringer fra underkontrahenterne om, at de ikke vil indsende ansøgning vedrørende de samme mængder)

(Artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 3036/94)

Undertegnede erklærer herved på tro og love, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte, og at de vedlagte dokumenter er ægte. Der vedlægges følgende dokumenter :

1. kontrakter
2. bevis på de midlertidigt udførte varers oprindelse
3. anden dokumentation til støtte for denne ansøgning (nummereres)

Undertegnede forpligter sig ydermere til

- i) på myndighedernes anmodning at forelægge enhver supplerende dokumentation og information, som de måtte finde fornøden for udstedelse af en forhåndsbevilling, og til i givet fald at lade myndighederne kontrollere de lagerregnskaber, bevillingen vedrører
- ii) at opbevare nævnte lagerregnskaber i et tidsrum på tre år regnet fra udgangen af det kalenderår, hvori bevillingen/bevillingerne er udstedt
- iii) at gøre de midlertidigt udførte og genindførte varer klart identificerbare
- iv) at stille alt andet bevismateriale, herunder stikprøver, til rådighed, hvis myndighederne skønner, at dette er nødvendigt for at kunne kontrollere, hvorledes denne bevilling bruges
- v) at returnere forhåndsbevillingen senest 15 dage efter dens udløb.

**Undertegnede anmoder herved om at få udstedt en forhåndsbevilling for de varer, der er beskrevet i ansøgningen.**

---

UNDERSKRIFT

DATO

.....

.....

NAVN

STILLINGSBETEGNELSE

.....

.....

(Det oplyses, om den underskrivende optræder som repræsentant for en anden person, dvs. i dennes navn eller på dennes vegne, og der vedlægges dokumentation for sådanne beføjelser)

---

BILAG II


DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

|   |   |   |   |                               |           |          |  |
|---|---|---|---|-------------------------------|-----------|----------|--|
| ORIGINAL  | 1 | 1 Bevillingsindehaver<br><input type="checkbox"/>             | Identitetsnummer (*)  | 2 Ansøgningsnummer og -dato   |           |          |  |
|   |   | Kontaktperson:<br>Tlf.: Fax:                                  |   | 4 Frist for bevilget udførsel |           |          |  |
|   |   | 3 Tilsynstoldsted   |   | 5 Genindførelstidsrum         |           |          |  |
|   |   | 6 Udbyttesats/beregningsmetode                                | <b>FORHÅNDSBEVILLING TIL ØKONOMISK<br/>PASSIV FORÆDLING<br/>(TEKSTILER)</b> |                               |           |          |  |
|   |   |   | 7 Oprindelse (forædlingsprodukter)  | 8 Forædlingsland              |           |          |  |
|   |   | 9 Beskrivelse af de forædlingsprodukter, der skal genindføres | 10 Kategorinummer   | 11 KN-kode                    | 12 Mængde | 13 Værdi |  |
|   |   |   |   |                               |           |          |  |
|   |   | 14 Beskrivelse af de varer, der skal udføres midlertidigt     | 15 Varernes oprindelse  | 16 KN-kode                    | 17 Mængde | 18 Værdi |  |
|   |   |   |   |                               |           |          |  |
|   | 1 | 19 Forædlingens art   |   |                               |           |          |  |
| 20 Forbeholdt toldvæsenet   |   |   |   |                               |           |          |  |
| 22 Identifikationsmidler for de forædlingsprodukter, der skal genindføres |   |   | 23 Bevilling udstedt:   |                               |           |          |  |
|   |   |   | At:   |                               |           |          |  |
|   |   |   | Navn:   |                               |           |          |  |
|   |   |   | Tlf.:   |                               |           |          |  |
|   |   |   | Fax:  |                               |           |          |  |
|   |   |   | Underskrift:  |                               |           |          |  |

| 24 Mængde (¹) | 25 KN-kode | 26 Fortoldningsangivelsens nr. | 27 Medlemsstat og dato samt toldmyndighedens stempel og underskrift |
|---------------|------------|--------------------------------|---|
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |

(¹) I rubrik A anføres den mængde, der er til rådighed, og i rubrik B anføres den mængde, der indføres.

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

|  |   |   |   |                                    |                               |          |  |
|--|---|---|---|------------------------------------|-------------------------------|----------|--|
| MYNDIGHEDERNES EKSEMPLAR   | 2 | 1 Bevillingsindehaver<br><input type="checkbox"/>             | Identitetsnummer (!)  | 2 Ansøgningsnummer og -dato        |                               |          |  |
|  |   | Kontaktperson:<br>Tlf.: Fax:                                  |   |                                    |                               |          |  |
|  |   | 3 Tilsynstoldsted   |   |                                    | 4 Frist for bevilget udførsel |          |  |
|  |   |   |   | 5 Genindførelstidsrum              |                               |          |  |
|  |   | 6 Udbyttesats/beregningsmetode                                | <b>FORHÅNDSBEVILLING TIL ØKONOMISK<br/>PASSIV FORÆDLING<br/>(TEKSTILER)</b> |                                    |                               |          |  |
|  |   |   |   | 7 Oprindelse (forædlingsprodukter) | 8 Forædlingsland              |          |  |
|  |   | 9 Beskrivelse af de forædlingsprodukter, der skal genindføres | 10 Kategorinummer   | 11 KN-kode                         | 12 Mængde                     | 13 Værdi |  |
|  |   |   |   |                                    |                               |          |  |
|  |   | 14 Beskrivelse af de varer, der skal udføres midlertidigt     | 15 Varenes oprindelse   | 16 KN-kode                         | 17 Mængde                     | 18 Værdi |  |
|  | 2 |   |   |                                    |                               |          |  |
| 19 Forædlingens art  |   |   |   |                                    |                               |          |  |
| 20 Forbeholdt toldvæsenet  |   |   |   |                                    |                               |          |  |
|  |   |   |   |                                    |                               |          |  |
| 22 Identifikationsmidler for de forædlingsprodukter, der skal genindføres            |   |   | 23 Bevilling udstedt:   |                                    |                               |          |  |
|  |   |   | Af:   |                                    |                               |          |  |
|  |   |   | Navn:   |                                    |                               |          |  |
|  |   |   | Tlf.:   |                                    |                               |          |  |
|  |   |   | Fax:  |                                    |                               |          |  |
|  |   |   | Underskrift:  |                                    |                               |          |  |

| 24 Mængde (¹) | 25 KN-kode | 26 Fortoldningsangivelsens nr. | 27 Medlemsstat og dato samt toldmyndighedens stempel og underskrift |
|---------------|------------|--------------------------------|---|
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |

(¹) I rubrik A anføres den mængde, der er til rådighed, og i rubrik B anføres den mængde, der indføres.





| 24 Mængde (1) | 25 KN-kode | 26 Fortoldningsangivelsens nr. | 27 Medlemsstat og dato samt toldmyndighedens stempel og underskrift |
|---------------|------------|--------------------------------|---|
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |
| A             |            |                                |   |
| B             |            |                                |   |

(1) I rubrik A anføres den mængde, der er til rådighed, og i rubrik B anføres den mængde, der indføres.

*BILAG III***Maksimumsmængder, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 5, fjerde led**

| Kategori                               | Maksimumsmængde |
|--|-----------------|
| 5, 6, 7, 8                             | 80 000 stk.     |
| 14, 15, 16, 17, 21, 26, 27, 29, 73, 74 | 40 000 stk.     |
| 4, 13, 24, 31                          | 100 000 stk.    |
| 12                                     | 120 000 stk.    |
| 18, 68, 76, 78, 83                     | 7 tons          |
| 159, 161                               | 3 tons          |

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3018/95

af 20. december 1995

om fastsættelse af første halvdel af 1996 af foranstaltninger til forvaltning af indførslen af visse former for levende kvæg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3491/93 af 13. december 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side<sup>(2)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3492/93 af 13. december 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3496/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side<sup>(4)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3497/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side<sup>(5)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3382/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Rumænien på den anden side<sup>(6)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3383/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestem-

melser til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side<sup>(7)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1275/95 af 29. maj 1995 om visse procedurer til gennemførelse af aftalen om frihandel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Estland på den anden side<sup>(8)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1276/95 af 29. maj 1995 om visse procedurer til gennemførelse af aftalen om frihandel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Letland på den anden side<sup>(9)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1277/95 af 29. maj 1995 om visse procedurer til gennemførelse af aftalen om frihandel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Litauen på den anden side<sup>(10)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Erfaringerne og udsigterne for 1996 viser, at der, hvis der ikke træffes EF-foranstaltninger, kan forventes massiv indførsel til Fællesskabet af levende kvæg af en vægt på 300 kg eller derunder, navnlig fordi der er gunstige økonomiske betingelser for husdyrbrug i en række tredjelande; indførslen kan komme til klart at overstige både den traditionelle årlige indførsel og det antal dyr, som EF-markedet kan aftage; oksekøds markedet ville i så fald blive truet af alvorlige forstyrrelser, der navnlig kan bringe prissituationen på markedet i fare og ramme producentindkomsterne, idet situationen for offentlig intervention vil blive vanskeligere;

der skal tages hensyn til anvendelsen af den aftale på landbrugsområdet, der er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi; de påtænkte forvaltningsforanstaltninger bør derfor

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 17.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1994, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1994, s. 5.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 124 af 7. 6. 1995, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 124 af 7. 6. 1995, s. 2.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 124 af 7. 6. 1995, s. 3.

begrænses til produkter fra de tredjelande, som Fællesskabet inddrømmer præferencebehandling, og som har accepteret, at Fællesskabet kan træffe foranstaltninger til forvaltning af indførslen af de pågældende dyr;

EF-markedets samlede absorptionsevne i 1996 kan for ungkvæg anslås til 425 000 dyr, eksklusiv racerene avlsdyr; i betragtning af den forventede indførsel i 1996 under en række præferenceordninger, nærmere betegnet 300 500 dyr i alt ifølge Uruguay-rundens kontingent for ungtyre af en vægt på 300 kg eller derunder bestemt til opfodning, under Europaftalerne med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Rumænien og Republikken Bulgarien samt under aftalerne om frihandel og handelsanliggender med de baltiske republikker, bør der i 1996 tillades indførsel af 124 500 dyr til fuld importtold;

de i 1995 anvendte foranstaltninger skal videreføres; indtil videreførelsen af de autonome foranstaltninger kan træde i kraft, bør der kun åbnes for 50 % af de 124 500 dyr for første halvår af 1996 med oprindelse i ovennævnte lande, og der bør fastsættes forvaltningsbestemmelser;

Kommissionen vil nøje følge udviklingen på oksekøds-markedet, så den hurtigt kan reagere på eventuelle ændringer i de økonomiske parametre, som må tages i betragtning;

for så vidt muligt at tage hensyn til den traditionelle struktur på EF-markedet for kalve er det nødvendigt at begrænse indførslen til dyr af en vægt på 80 kg eller derunder;

erfaringerne viser, at en importbegrænsning kan medføre, at der indgives ansøgninger om importrettigheder i spekulationsøjemed; for at de planlagte foranstaltninger kan komme til at virke efter hensigten, bør hovedparten af de dyr, der indføres, forbeholdes såkaldt traditionelle importører af levende kvæg; for ikke at gøre handelsmønstrene i sektoren alt for usmidige bør der dog også stilles en vis importmængde til rådighed for erhvervsdrivende, der kan godtgøre, at de driver virksomhed på et seriøst grundlag, og som handler med mængder af en vis størrelse; i den forbindelse bør det, også for at sikre en effektiv forvaltning, kræves, at de pågældende erhvervsdrivende har udført eller indført mindst 100 dyr i 1995; et parti på 100 dyr svarer i princippet til en normal sending, og erfaringerne har vist, at salg eller køb af ét parti er et minimum, for at en forretning kan betragtes som reel og rentabel; for at det kan kontrolleres, at disse kriterier overholdes, må alle ansøgninger fra samme erhvervsdrivende indgives i samme medlemsstat;

det må sikres, at erhvervsdrivende i første kategori i de nye medlemsstater på lige vilkår kan deltage i fordelingen af de disponible mængder; for deres vedkommende anvendes som referencemængder, der giver adgang til den del, som er forbeholdt de såkaldt traditionelle importører, det antal kvoterede dyr, som de fra 1. januar 1993 til 31. december 1995 har indført fra lande, der afhængigt af indførselsår, må betragtes som tredjeland;

for at undgå spekulationsforretninger bør kontingentet ikke være åbent for erhvervsdrivende, der pr. 1. januar 1996 ikke længere udøvede virksomhed i oksekødssektoren;

ordningen bør forvaltes ved hjælp af importlicenser; der bør i dette øjemed blandt andet gives regler for indgivelse af ansøgninger samt for de oplysninger, som skal være anført på ansøgningerne og i licenserne, idet der herved eventuelt sker en fravigelse af en række bestemmelser i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2137/95<sup>(2)</sup>, og Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2856/95<sup>(4)</sup>; derudover bør det fastsættes, at licenser og attester udstedes efter en betænkningstid og eventuelt ved anvendelse af en standardprocentsats for nedsættelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

Indførsel til Fællesskabet til den i den fælles toldtarif fastsatte fulde toldsats af levende kvæg henhørende under KN-kode 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41 og 0102 90 49, som omhandles i artikel 1, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68<sup>(5)</sup>, fra de i bilag I omhandlede tredjelande underkastes de i nærværende forordning fastsatte forvaltningsforanstaltninger.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 299 af 12. 12. 1995, s. 10.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

*Artikel 2*

1. Der kan for første halvdel af 1996 kun udstedes importlicenser for 62 250 dyr henhørende under KN-kode 0102 90 05.

2. Den i stk. 1 omhandlede mængde opdeles i to trancher som følger:

a) første tranche på 70 %, dvs. 43 575 dyr, fordeles mellem:

— importører i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1994, der kan godtgøre, at de i årene 1993, 1994 eller 1995 har indført dyr henhørende under KN-kode 0102 90 05 og som er indskrevet i momsregistret i en medlemsstat, og

— importører i de nye medlemsstater, der kan godtgøre, at de i den medlemsstat, hvor de er etableret, i 1993, 1994 eller 1995 har indført dyr henhørende under ovennævnte KN-kode og hidrørende fra lande, der afhængigt af indførselsåret betragtes som tredjelande; disse importører skal være indskrevet i momsregistret i en medlemsstat

b) anden tranche på 30 %, dvs. 18 675 dyr, fordeles mellem de erhvervsdrivende, der kan godtgøre, at de i 1995 har indført og/eller udført mindst 100 andre levende kreaturer henhørende under KN-kode 0102 90 end de i litra a) omhandlede dyr; disse erhvervsdrivende skal være indskrevet i momsregisteret i en medlemsstat.

3. De 43 575 dyr fordeles mellem importørerne i forhold til indførslerne af dyr som omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), i 1993, 1994 og 1995, for hvilke der er ført bevis efter stk. 5.

4. De 18 675 dyr fordeles i forhold til det antal dyr, som de erhvervsdrivende har ansøgt om at indføre.

5. Bevis for indførsel og udførsel føres udelukkende ved forelæggelse af tolddokumentet for overgang til fri omsætning eller eksportdokumentet, idet dokumentet i begge tilfælde skal være behørigt påtegnet af toldmyndighederne.

Medlemsstaterne kan acceptere behørigt bekræftede kopier af ovennævnte dokumenter, hvis ansøgeren på en for myndighederne tilfredsstillende måde kan godtgøre, at det har været umuligt for ham at fremskaffe originaldokumenterne.

*Artikel 3*

1. Erhvervsdrivende, som pr. 1. januar 1996 ikke længere udøvede nogen form for virksomhed i oksekødssektoren, kan ikke komme i betragtning ved fordelingen efter artikel 2, stk. 2, litra a).

2. Et selskab, som er oprettet ved sammenlægning af virksomheder, der besad rettigheder efter artikel 2, stk. 3, nyder de samme rettigheder som de oprindelige virksomheder.

*Artikel 4*

1. Ansøgninger om importrettigheder kan kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgeren er registreret som omhandlet i artikel 2, stk. 2.

2. Med henblik på anvendelsen af artikel 2, stk. 2, litra a), skal de erhvervsdrivende indgive ansøgning om importrettigheder ledsaget af det i artikel 2, stk. 5, omhandlede bevis til myndighederne senest den 12. januar 1996.

Efter kontrol af de forelagte dokumenter meddeler medlemsstaterne senest den 26. januar 1996 Kommissionen listen over de erhvervsdrivende, som opfylder betingelserne for godkendelse, med angivelse af deres navn og adresse samt det antal dyr, de har indført i hvert referenceår.

3. Med henblik på anvendelsen af artikel 2, stk. 2, litra b), skal de erhvervsdrivende indgive ansøgning om importrettigheder ledsaget af det i artikel 2, stk. 5, omhandlede bevis senest den 12. januar 1996.

Der kan kun indgives én ansøgning pr. erhvervsdrivende. Hvis en erhvervsdrivende indgiver flere ansøgninger, tages ingen af dem i betragtning. En ansøgning kan højst omfatte det disponible antal dyr.

Efter kontrol af de forelagte dokumenter meddeler medlemsstaterne Kommissionen listen over ansøgere og antal dyr, der er ansøgt om, senest den 26. januar 1996.

4. Alle meddelelser, også, om »ingen ansøgninger«, gives pr. telex eller telefax, og hvis der er indgivet ansøgninger, benyttes de i bilag II og III viste blanketter.

*Artikel 5*

1. Kommissionen træffer afgørelse om, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes.

2. Med hensyn til de i artikel 4, stk. 3, omhandlede ansøgninger fastsætter Kommissionen, såfremt det antal dyr, ansøgningen omfatter, overstiger det disponible antal, en standardprocentsats for nedsættelse af det antal, der er ansøgt om.

Hvis den i første afsnit omhandlede nedsættelse fører til et antal på under 100 dyr pr. ansøgning, tildeles partier på 100 dyr ved lodtrækning foretaget af de pågældende medlemsstater. Såfremt der resterer under 100 dyr, udstedes der én licens for dette antal.

*Artikel 6*

1. Indførsel af de i henhold til artikel 5 tildelte dyr er betinget af, at der forelægges en importlicens.
2. Licensansøgningen kan kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgningen om importrettigheder er indgivet.
3. Licensansøgningen og licensen skal indeholde nedenstående angivelser :
  - a) i rubrik 8 : indeholde en angivelse af et af de i bilag I nævnte lande ; licensen forpligter til indførsel fra et eller flere af de angivne lande
  - b) i rubrik 16 : KN-kode 0102 90 05
  - c) I rubrik 20 følgende påtegning :
    - Reglamento (CE) n° 3018/95
    - Forordning (EF) nr. 3018/95
    - Verordnung (EG) Nr. 3018/95
    - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3018/95
    - Regulation (EC) No 3018/95
    - Règlement (CE) n° 3018/95
    - Regolamento (CE) n. 3018/95
    - Verordening (EG) nr. 3018/95
    - Regulamento (CE) n° 3018/95
    - Asetus (EY) N:o 3018/95
    - Förordning (EG) nr 3018/95.
4. Licenserne udstedes på de erhvervsdrivende anmodning :
  - i perioden fra 12. til 16. februar 1996 for indtil 50 % af de tildelte mængder

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

— i perioden fra 3. til 24. april 1996 for indtil 100 % af de tildelte mængder.

De dyr, som licensen udstedes for, angives som antal enkelt dyr. Der foretages efter omstændighederne afrunding opad eller nedad.

5. Importlicenserne er gyldige i 90 dage fra den faktiske udstedelsesdato. De udløber dog senest den 30. juni 1996.

6. De udstedte licenser er gyldige i hele Fællesskabet.

7. Artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder ikke anvendelse.

*Artikel 7*

Senest tre uger efter indførsel af de i denne forordning omhandlede dyr skal importøren meddele de myndigheder, der har udstedt importlicensen, antallet og oprindelsen af de indførte dyr. Myndighederne videresender disse oplysninger til Kommissionen i begyndelsen af hver måned.

*Artikel 8*

Den sikkerhed, der er fastsat i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1445/95, stilles ved licensudstedelsen.

*Artikel 9*

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse, jf. dog bestemmelserne i denne forordning.

*Artikel 10*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

*BILAG I***Liste over tredjelande**

- Ungarn
  - Polen
  - Tjekkiet
  - Slovakiet
  - Rumænien
  - Bulgarien
  - Litauen
  - Letland
  - Estland.
-



BILAG II

Fax : (32-2) 296 60 27 / 295 36 13

Anvendelse af artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 3018/95

EUROPA-KOMMISSIONEN

GD VI/D/2 — OKSEKØD

ANSØGNING OM IMPORTRETTIGHEDER

Dato : ..... Periode : .....

Medlemsstat : .....

| Løbenr. | Ansøger (navn og adresse) | Importmængde (antal) |      |      | I alt for de tre år |
|---------|---------------------------|----------------------|------|------|---------------------|
|         |                           | 1993                 | 1994 | 1995 |                     |
|         |                           |                      |      |      |                     |
|         | I alt                     |                      |      |      |                     |

Medlemsstat : Fax .....

Telefon .....



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3019/95

af 20. december 1995

## om ændring af forordning (EF) nr. 1489/95 om eksportrestitutioner for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1363/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 26, stk. 11, og

ud fra følgende betragtninger:

De mængder, for hvilke der kan ansøges om eksportlicenser, bortset fra ansøgninger vedrørende fødevarerhjælp, blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1489/95<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2703/95<sup>(4)</sup>;

på grund af de nuværende markedstendenser bør mængderne og restitutionssatserne ændres for de kommende perioder;

der bør tages hensyn til de ændringer af nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter vedrø-

rende appelsiner, der blev foretaget ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2996/95<sup>(5)</sup> om ændring af Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87<sup>(6)</sup>; den pågældende forordning fastsætter den nomenklatur over eksportrestitutioner, der anvendes fra den 1. januar 1996;

Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 1489/95 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 29. 6. 1995, s. 75.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 280 af 23. 11. 1995, s. 31.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 312 af 23. 12. 1995, s. 31.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

## BILAG I

## BILAG I

## SATSER OG MÆNGDER FOR TILDELINGEN AF LICENSER MED FORUDFASTSAT RESTITUTION

| Produkt                 | Produktkode    | Destinations-<br>kode<br>( <sup>1</sup> ) | Restitutionsats (%)<br>(ECU/ton netto)         |   | Mængder pr. periode for licenstagning<br>(tons) | Periode<br>for licens-<br>tildeling  | November/<br>december 1995         | Januar/<br>februar 1996           | Marts/<br>april 1996               | Maj/<br>juni 1996                  |
|-------------------------|----------------|---|--|---|---|--------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|                         |                |   | Licenser<br>Fra 25. 10. 1995<br>til 2. 1. 1996 | Licenser<br>Fra 3. 1. 1996<br>til 21. 6. 1996 |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| Tomater                 | 0702 00 15 100 | F   | 50,8   | 41,3  | 3 879   | Periode<br>for licens-<br>indgivelse | Fra 25. 10. 1995<br>til 2. 1. 1996 | Fra 3. 1. 1996<br>til 22. 2. 1996 | Fra 23. 2. 1996<br>til 23. 4. 1996 | Fra 24. 4. 1996<br>til 21. 6. 1996 |
|                         | 0702 00 20 100 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0702 00 25 100 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0702 00 30 100 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0702 00 35 100 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0702 00 40 100 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0702 00 45 100          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0702 00 50 100          |                |   |  |   | 1 397   |                                      |                                    | 6 703                             | 13 095                             |                                    |
| Mandler, afskallede     | 0802 12 90 000 | F   | 109,3  | 88,9  | 336   |                                      | 136                                | 315                               | 419                                |                                    |
| Haselnødder, med skal   | 0802 21 00 000 | F   | 127,7  | 103,8   | 87  |                                      | 10                                 | 9                                 | 12                                 |                                    |
| Haselnødder, afskallede | 0802 22 00 000 | F   | 246,3  | 200,2   | 1 766   |                                      | 731                                | 589                               | 662                                |                                    |
| Valnødder, med skal     | 0802 31 00 000 | F   | 158,3  | 128,7   | 241   |                                      | 13                                 | 5                                 | 1                                  |                                    |
| Appelsiner              | 0805 10 01 200 | A<br>C                                    | 124,3  | 101,0   | 76 539  |                                      | 61 766                             | 47 565                            | 10 547                             |                                    |
|                         | 0805 10 05 200 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0805 10 09 200 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0805 10 11 200 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0805 10 15 200 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0805 10 19 200 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0805 10 21 200 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0805 10 25 200 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0805 10 29 200 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0805 10 31 200 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0805 10 33 200 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
|                         | 0805 10 35 200 |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 37 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 38 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 39 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 42 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 44 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 46 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 51 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 55 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 59 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 61 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 65 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |
| 0805 10 69 200          |                |   |  |   |   |                                      |                                    |                                   |                                    |                                    |

| Produkt        | Produktkode           | Destinationskode<br>( <sup>1)</sup> ) | Restitutionsats (%)<br>(ECU/ton netto)     |   | Periode for licens-<br>tildeling     | Mængder pr. periode for licensdeling<br>(tons) |                         |                      |                                    |        |
|----------------|-----------------------|---------------------------------------|--|---|--------------------------------------|--|-------------------------|----------------------|------------------------------------|--------|
|                |                       |                                       | Licenses<br>Fra 25.10.1995<br>til 2.1.1996 | Licenses<br>Fra 3.1.1996<br>til 21.6.1996 |                                      | November/<br>december 1995                     | Januar/<br>februar 1996 | Marts/<br>april 1996 | Maj/<br>juni 1996                  |        |
| Citroner       | 0805 30 20 100        | F                                     | 152,5                                      | 124,0                                     | Periode<br>for licens-<br>indgivelse | 10 201   | 18 080                  | 16 203               | Fra 24. 4. 1996<br>til 21. 6. 1996 | 10 885 |
|                | 0805 30 30 100        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0805 30 40 100        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
| Spisedruer     | 0806 10 21 200        | F                                     | 54,7                                       | 44,5                                      |                                      | 7 097  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0806 10 29 200        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0806 10 30 200        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0806 10 40 200        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0806 10 50 200        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0806 10 61 200        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0806 10 69 200        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
| Æbler          | 0808 10 51 910        | A<br>B<br>D                           | 90,4                                       | 73,5                                      |                                      | 14 616   | 7 531                   | 5 262                |                                    | 4 999  |
|                | 0808 10 53 910        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0808 10 59 910        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0808 10 61 910        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0808 10 63 910        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0808 10 69 910        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0808 10 71 910        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0808 10 73 910        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0808 10 79 910        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0808 10 92 910        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0808 10 94 910        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | 0808 10 98 910        |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
|                | Fersker og nektariner |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
| 0809 30 19 100 |                       |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
| 0809 30 21 100 |                       |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
| 0809 30 29 100 |                       |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
| 0809 30 31 100 |                       |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
| 0809 30 39 100 |                       |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
| 0809 30 41 100 |                       |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
| 0809 30 49 100 |                       |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
| 0809 30 51 100 |                       |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |
| 0809 30 59 100 |                       |                                       |  |   |                                      |  |                         |                      |                                    |        |

(<sup>1</sup>) Destinationskodeme defineres således:

- A : Norge, Island, Grønland, Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Estland, Letland, Litauen, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Rusland Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Malta.
- B : Færøerne, landene og territorierne i Afrika, undtagen Sydafrika, landene på Den Arabiske Halvø (Saudi-Arabien, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm-al-Qaiwain, Ras al Khaimah og Fujarah), Kuwait og Yemen), Syrien, Iran, Jordan, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador og Colombia.
- C : Schweiz, Tjekkiet og Slovakiet.
- D : Hongkong, Singapore, Malaysia, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Ny Guinea, Laos, Cambodja, Vietnam, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexico og Costa Rica.
- E : Alle destinationer bortset fra Schweiz.
- F : Alle destinationer.

(<sup>2</sup>) Restitutionsfor eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) kan kun ydes på de betingelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 990/93.

BILAG II  
BILAG II

SATSER OG MÆNGDER FOR TILDELINGEN AF LICENSER UDEN FORUDFASTSAT RESTITUTION

| Produkt                 | Produktkode    | Destinationskode (*) | Restitutionsats (%) (ECU/ton netto) | Mængder pr. periode for licenstildeling (tons) |                   |                |
|-------------------------|----------------|----------------------|-------------------------------------|--|-------------------|----------------|
|                         |                |                      |                                     | Januar/ februar 1996                           | Marts/ april 1996 | Maj/ juni 1996 |
| Tomater                 | 0702 00 15 100 | F                    | 41,3                                | [REDACTED]                                     | 4 026             | 13 095         |
|                         | 0702 00 20 100 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0702 00 25 100 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0702 00 30 100 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0702 00 35 100 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0702 00 40 100 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0702 00 45 100 |                      |                                     |  |                   |                |
| 0702 00 50 100          |                |                      |                                     |  |                   |                |
| Mandler, afskallede     | 0802 12 90 000 | F                    | 88,9                                | 136  | 315               | 419            |
| Haselnødder, med skal   | 0802 21 00 000 | F                    | 103,8                               | 10   | 9                 | 12             |
| Haselnødder, afskallede | 0802 22 00 000 | F                    | 200,2                               | 731  | 589               | 662            |
| Valnødder, med skal     | 0802 31 00 000 | F                    | 128,7                               | 13   | 5                 | 1              |
| Appelsiner              | 0805 10 01 200 | A<br>C               | 101,0                               | 61 755   | 47 557            | 10 545         |
|                         | 0805 10 05 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 09 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 11 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 15 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 19 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 21 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 25 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 29 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 31 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 33 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 35 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 37 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 38 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 39 200 |                      |                                     |  |                   |                |
|                         | 0805 10 42 200 |                      |                                     |  |                   |                |
| 0805 10 44 200          |                |                      |                                     |  |                   |                |
| 0805 10 46 200          |                |                      |                                     |  |                   |                |
| 0805 10 51 200          |                |                      |                                     |  |                   |                |
| 0805 10 55 200          |                |                      |                                     |  |                   |                |
| 0805 10 59 200          |                |                      |                                     |  |                   |                |
| 0805 10 61 200          |                |                      |                                     |  |                   |                |
| 0805 10 65 200          |                |                      |                                     |  |                   |                |
| 0805 10 69 200          |                |                      |                                     |  |                   |                |

| Produkt               | Produktkode    | Destinationskode<br>( <sup>1</sup> ) | Restitutionsats<br>( <sup>2</sup> )<br>(ECU/ton<br>netto) | Mængder pr. periode for licenstildeling<br>(tons) |                      |                   |             |      |  |  |  |
|-----------------------|----------------|--------------------------------------|---|---|----------------------|-------------------|-------------|------|--|--|--|
|                       |                |                                      |   | Januar/<br>februar 1996                           | Marts/<br>april 1996 | Maj/<br>juni 1996 |             |      |  |  |  |
| Citroner              | 0805 30 20 100 | F                                    | 124,0   | 18 080  | 16 203               | 10 885            |             |      |  |  |  |
|                       | 0805 30 30 100 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0805 30 40 100 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
| Spisedruer            | 0806 10 21 200 | F                                    | 44,5  |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0806 10 29 200 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0806 10 30 200 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0806 10 40 200 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0806 10 50 200 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0806 10 61 200 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0806 10 69 200 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0808 10 51 910 |                                      |   |   |                      |                   | A<br>B<br>D | 73,5 |  |  |  |
|                       | 0808 10 53 910 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0808 10 59 910 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
| 0808 10 61 910        |                |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
| 0808 10 63 910        |                |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
| 0808 10 69 910        |                |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
| 0808 10 71 910        |                |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
| 0808 10 73 910        |                |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
| 0808 10 79 910        |                |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
| 0808 10 92 910        |                |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
| Fersker og nektariner | 0808 10 94 910 | E                                    | 45,9  |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0808 10 98 910 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0809 30 11 100 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0809 30 19 100 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0809 30 21 100 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0809 30 29 100 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0809 30 31 100 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0809 30 39 100 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0809 30 41 100 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
|                       | 0809 30 49 100 |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
| 0809 30 51 100        |                |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |
| 0809 30 59 100        |                |                                      |   |   |                      |                   |             |      |  |  |  |

(<sup>1</sup>) Destinationskoderne defineres således :

A : Norge, Island, Grønland, Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Estland, Letland, Litauen, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Malta.

B : Færøerne, landene og territorierne i Afrika, undtagen Sydafrika, landene på Den Arabiske Halvø (Saudi-Arabien, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm-al-Qaiwain, Ras al Khaimah og Fujairah), Kuwait og Yemen), Syrien, Iran, Jordan, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador og Colombia.

C : Schweiz, Tjekkiet og Slovakiet.

D : Hongkong, Singapore, Malaysia, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Ny Guinea, Laos, Cambodja, Vietnam, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexico og Costa Rica.

E : Alle destinationer bortset fra Schweiz.

F : Alle destinationer.

(<sup>2</sup>) Restitutionser for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) kan kun ydes på de betingelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 990/93.\*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3020/95

af 27. december 1995

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2933/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. december 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

| (ECU/100 kg)                                      |                                |                  | (ECU/100 kg)                          |                                |                  |
|---|--------------------------------|------------------|---------------------------------------|--------------------------------|------------------|
| KN-kode   | Tredjelandskode <sup>(1)</sup> | Fast importværdi | KN-kode                               | Tredjelandskode <sup>(1)</sup> | Fast importværdi |
| 0702 00 50  | 052                            | 67,0             | 0805 30 40                            | 022                            | 73,4             |
|   | 060                            | 80,2             |                                       | 052                            | 76,7             |
|   | 064                            | 59,6             |                                       | 204                            | 59,8             |
|   | 066                            | 41,7             |                                       | 388                            | 67,5             |
|   | 068                            | 62,3             |                                       | 400                            | 98,6             |
|   | 204                            | 101,1            |                                       | 512                            | 54,8             |
|   | 208                            | 44,0             |                                       | 520                            | 66,5             |
|   | 212                            | 117,9            |                                       | 524                            | 100,8            |
|   | 624                            | 374,8            |                                       | 528                            | 94,7             |
|   | 999                            | 105,4            |                                       | 600                            | 79,5             |
| 0707 00 40  | 052                            | 84,4             | 0808 10 92, 0808 10 94,<br>0808 10 98 | 624                            | 78,0             |
|   | 053                            | 166,9            |                                       | 999                            | 77,3             |
|   | 060                            | 61,0             |                                       | 052                            | 65,4             |
|   | 066                            | 53,8             |                                       | 064                            | 78,6             |
|   | 068                            | 60,4             |                                       | 388                            | 39,2             |
|   | 204                            | 49,1             |                                       | 400                            | 75,3             |
|   | 624                            | 96,6             |                                       | 404                            | 60,5             |
|   | 999                            | 81,7             |                                       | 508                            | 68,4             |
| 0709 10 40  | 220                            | 244,5            | 0808 20 67                            | 512                            | 51,2             |
|   | 999                            | 244,5            |                                       | 524                            | 57,4             |
| 0709 90 79  | 052                            | 79,1             |                                       | 528                            | 48,0             |
|   | 204                            | 77,5             |                                       | 728                            | 107,3            |
|   | 412                            | 54,2             |                                       | 800                            | 78,0             |
|   | 624                            | 172,2            |                                       | 804                            | 21,0             |
| 0805 10 61, 0805 10 65,<br>0805 10 69             | 999                            | 95,7             |                                       | 999                            | 62,5             |
|   | 052                            | 43,8             |                                       | 052                            | 86,3             |
|   | 204                            | 57,1             |                                       | 064                            | 75,3             |
|   | 388                            | 40,5             |                                       | 388                            | 79,6             |
|   | 600                            | 58,4             | 400                                   | 93,9                           |                  |
| 0805 20 31  | 624                            | 46,6             | 512                                   | 89,7                           |                  |
|   | 999                            | 49,3             | 528                                   | 84,1                           |                  |
|   | 052                            | 77,3             | 624                                   | 79,0                           |                  |
|   | 204                            | 84,1             | 728                                   | 115,4                          |                  |
| 0805 20 33, 0805 20 35,<br>0805 20 37, 0805 20 39 | 624                            | 79,7             | 800                                   | 55,8                           |                  |
|   | 999                            | 80,4             | 804                                   | 112,9                          |                  |
|   | 052                            | 59,6             | 999                                   | 87,2                           |                  |
|   | 464                            | 57,1             |                                       |                                |                  |
|   | 624                            | 94,8             |                                       |                                |                  |
|   | 999                            | 70,5             |                                       |                                |                  |

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/67/EF

af 15. december 1995

om tilpasning af Rådets direktiv 89/647/EØF om solvensnøgletal for kreditinstitutter for så vidt angår den tekniske definition af »multilaterale udviklingsbanker«

(Tekst af betydning for EØS)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/647/EØF af 18. december 1989 om solvensnøgletal for kreditinstitutter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 95/15/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2, stk. 1, syvende led, i direktiv 89/647/EØF defineres »multilaterale udviklingsbanker« med angivelse af navnene på de pågældende institutioner;

Det Interamerikanske Investeringselskab er medlem af koncernen Den Interamerikanske Udviklingsbank; Det Interamerikanske Investeringselskabs forretningsformål er at fremme den økonomiske udvikling i regionens udviklingslande gennem støtte til oprettelse, udvidelse og modernisering af private fortrinsvis små og mellemstore virksomheder som en supplerende indsats til Den Interamerikanske Udviklingsbanks aktiviteter; Det Interamerikanske Investeringselskab udviser samme væsentlige kendetegn som de »multilaterale udviklingsbanker«, hvorfor selskabet bør være omfattet af definitionen på »multilaterale udviklingsbanker« i direktiv 89/647/EØF;

bestemmelserne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelsen afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Banklovgivning, som er det udvalg, der skal bistå Kommissionen i overensstemmelse med proceduren i artikel 9, stk. 2, i direktiv 89/647/EØF;

dette direktiv er relevant for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS), og proceduren i artikel 99 i aftalen om EØS er blevet fulgt —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Definitionen af »multilaterale udviklingsbanker« i artikel 2, stk. 1, syvende led, i Rådets direktiv 89/647/EØF omfatter Det Interamerikanske Investeringselskab.

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 1996.

Når medlemsstaterne vedtager disse foranstaltninger, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste love og administrative bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen for dets offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1995.

*På Kommissionens vegne*

Mario MONTI

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 386 af 30. 12. 1989, s. 14.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 125 af 8. 6. 1995, s. 23.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## AFGØRELSE TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET

den 19. december 1995

om de diplomatiske og konsulære repræsentationers beskyttelse af Den Europæiske Unions borgere

(95/553/EF)

REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE I DEN EUROPÆISKE UNIONS MEDLEMSSTATER, FORSAMLET I RÅDET —

som er besluttet på at fortsætte opbygningen af en union, der kommer tættere på borgerne,

som tager hensyn til begrebet unionsborgerskab, der blev indført med traktaten om Den Europæiske Union, og som er forskelligt fra begrebet nationalt statsborgerskab, som det på ingen måde erstatter,

som ønsker at opfylde den forpligtelse, der er fastlagt i artikel 8 C i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

som tager i betragtning, at dette fælles beskyttelsessystem også vil give tredjelande en klarere opfattelse af Unionens identitet,

som er klar over, at indførelsen af et fælles system til beskyttelse af unionsborgerne i tredjelandene også vil give de pågældende borgere en stærkere fornemmelse af, at der findes en europæisk solidaritet —

HAR TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

*Artikel 1*

Enhver unionsborger nyder konsulær beskyttelse ved enhver medlemsstats diplomatiske og konsulære repræsentation, hvis der på det område, hvor han befinder sig, hverken findes :

- en tilgængelig fast repræsentation, eller
- en tilgængelig og kompetent honorær konsul

fra hans eget land eller fra en anden stat, der permanent repræsenterer den pågældendes land.

*Artikel 2*

1. Diplomatiske og konsulære repræsentationer, hos hvem der søges om beskyttelse, behandler ansøgerens anmodning, såfremt det ved hjælp af pas eller identitetskort kan fastslås, at den pågældende er statsborger i en af Unionens medlemsstater.

2. I tilfælde af tab eller tyveri af dokumenter, kan ethvert andet nationalitetsbevis anerkendes, om nødvendigt efter kontrol hos de centrale myndigheder i den medlemsstat, hvor den pågældende hævder at være statsborger, eller hos denne stats nærmeste diplomatiske eller konsulære repræsentation.

*Artikel 3*

Diplomatiske og konsulære repræsentationer, der yder beskyttelse, behandler ansøgeren på samme måde som en statsborger i den medlemsstat, de selv repræsenterer.

*Artikel 4*

De diplomatiske og konsulære repræsentationer kan aftale praktiske ordninger med henblik på en effektiv forvaltning af ansøgninger om beskyttelse, jf. dog artikel 1.

*Artikel 5*

1. Beskyttelsen efter artikel 1 omfatter :

- a) bistand i tilfælde af dødsfald
- b) bistand i tilfælde af alvorlig ulykke eller alvorlig sygdom
- c) bistand i tilfælde af anholdelse eller tilbageholdelse
- d) bistand til ofre for voldsforbrydelser
- e) bistand til og hjemsendelse af nødstedte unionsborgere.

2. Endvidere vil medlemsstaternes diplomatiske repræsentationer eller konsularagenter, der er tjenestegørende i et tredjeland, ligeledes kunne bistå en unionsborger, som anmoder herom, i andre sager, i det omfang de har kompetence til det.

#### Artikel 6

1. Uanset artikel 3, og medmindre der er tale om ekstreme nødstilfælde, kan unionsborgere ikke modtage udlæg, pengehjælp eller få udgifter dækket uden tilladelse fra de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor den pågældende er statsborger, nærmere bestemt fra enten Udenrigsministeriet eller den nærmeste diplomatiske mission.

2. Medmindre myndighederne i den medlemsstat, hvor ansøgeren er statsborger, udtrykkeligt frafalder kravet om tilbagebetaling, skal ansøgeren forpligte sig til at tilbagebetale den fulde værdi af udlægget eller pengehjælpen, samt de afholdte udgifter og eventuelle konsulære gebyrer, som de kompetente myndigheder giver meddelelse om.

3. Tilbagebetalingsforpligtelsen vil få form af et dokument, hvori den nødstedte ansøger forpligter sig til at tilbagebetale de udgifter, der er dækket på hans vegne, eller penge, som er udbetalt til ham, herunder eventuelle

gebyrer, til myndighederne i den stat, hvor han er statsborger.

4. Regeringen i den medlemsstat, hvor ansøgeren er statsborger, refunderer alle omkostninger på begæring af myndighederne i den medlemsstat, som yder bistand.

5. Standarderklæringer om tilbagebetalingsforpligtelser er vedlagt som bilag I og II.

#### Artikel 7

Fem år efter denne afgørelses ikrafttrædelse revideres den på baggrund af de gjorte erfaringer og i overensstemmelse med målene i artikel 8 C i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

#### Artikel 8

Denne afgørelse træder i kraft, når alle medlemsstaterne har meddelt Rådets Generalsekretariat, at de har afsluttet de procedurer, der kræves for at gennemføre afgørelsen i henhold til de nationale retssystemer.

#### Artikel 9

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1995.

*På Rådets vegne*

L. ATIENZA SERNA

*Formand*

## BILAG I

## STANDARDERKLÆRING OM TILBAGEBETALINGSFORPLIGTELSE (UDLÆG)

Undertegnede, (hr./fru/fr./frk.) (fulde navn med blokbogstaver)

.....  
 indehaver af pas nr. .... udstedt i .....

**anerkender hermed modtagelsen fra** .....

.. . ambassade/konsulat i .....

af et beløb på .....

som udlæg til brug for (formål) .....

..... (herunder pligtigt konsulært gebyr)

**og jeg forpligter mig til at tilbagebetale til Udenrigsministeriet/regeringen i** .....

.....

i overensstemmelse med sidstnævnte lands lovgivning modværdien af ovennævnte beløb i (valuta) .....

til den kurs der var gældende, da udlægget blev bevilget.

Min adresse (\*) (i blokbogstaver) (land) .....

er: .....

.....

.....

.....

DATO ..... UNDERSKRIFT .....

\_\_\_\_\_

(\*) Hvis De ikke har en fast adresse, opgiv venligst kontaktadresse.

## BILAG II

## STANDARDERKLÆRING OM TILBAGEBETALINGSFORPLIGTELSE (HJEMSENDELSE)

Undertegnede, (hr./fr.) (fulde navn med blokbogstaver)

.....  
 født i (by) ..... i (land) .....

den (dato) .....

indehaver af pas nr. .... udstedt i .....

den (dato) ..... og cpr. nr. ....

forpligter mig hermed til at tilbagebetale til regeringen i .....

..... i overensstemmelse med sidstnævnte lands lovgivning modværdien af ethvert udlæg

på mine vegne eller til mig af den konsulære medarbejder for .....

..... regering i .....

til brug for eller i forbindelse med hjemsendelse til .....

af mig og mine medfølgende familiemedlemmer samt til at betale ethvert pligtigt konsulært gebyr som

pålægges i forbindelse med hjemsendelsen.

Udlæg for:

i) (\*) Billetudgifter .....

Kost og logi .....

Diverse .....

MINUS beløb indbetalt af mig .....

KONSULÆRT GEBYR:

Hjemsendelsesgebyr .....

Ekspeditionsgebyr .....

Pasgebyr/ekspedition udenfor kontortid

(... timer a. ....) .....

ii) (\*\*) Ethvert beløb, der ikke kan fastsættes på tidspunkter for underskrivelsen af nærværende erklæring, og som udbetales på mine vegne med henblik på eller i forbindelse med hjemsendelse af mig og mine medfølgende familiemedlemmer.

Jeg er bekendt med, at jeg ikke under normale forhold vil få udstedt pas, før min gæld er betalt fuldt ud.

Min adresse (\*\*\*) i (blokbogstaver) (land)

.....

er: .....

.....

.....

DATO ..... UNDERSKRIFT .....

(\*) Ikke-relevante punkter slettes; den konsulære medarbejder og den bistandssøgende skal i margen parafere hvert slettet punkt.

(\*\*) Ikke-relevante punkter slettes; den konsulære medarbejder og den bistandssøgende skal i margen parafere hvert slettet punkt.

(\*\*\*) Hvis De ikke har en fast adresse, opgiv venligst kontaktsadresse.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. december 1995

om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med forstligt formeringsmateriale, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 66/404/EØF og 71/161/EØF

(95/554/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 66/404/EØF af 14. juni 1966 om handel med forstligt formeringsmateriale<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 15,

under henvisning til Rådets direktiv 71/161/EØF af 30. marts 1971 om normerne for den ydre beskaffenhed af forstligt formeringsmateriale, som forhandles inden for Fællesskabet<sup>(2)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 15,

under henvisning til anmodning fra flere medlemsstater, og

ud fra følgende betragtninger:

Produktionen af formeringsmateriale af de i bilagene anførte arter er for øjeblikket utilstrækkelig i alle medlemslandene, og det resulterer i, at deres behov for formeringsmateriale, der opfylder kravene i direktiv 66/404/EØF og 71/161/EØF, ikke kan dækkes;

tredjelande kan ikke levere tilstrækkelige mængder formeringsmateriale af de relevante arter, der kan give de samme garantier som formeringsmateriale fra Fællesskabet, og som opfylder kravene i ovennævnte direktiv;

medlemsstaterne bør derfor bemyndiges til i en begrænset periode at tillade handel med formeringsmateriale af de relevante arter, som opfylder mindre strenge krav, for at

dække manglen på formeringsmateriale, der opfylder kravene i direktiv 66/404/EØF og 71/161/EØF;

af genetiske årsager skal formeringsmaterialet være indsamlet på herkomststeder inden for de relevante arters naturlige vækstområde, og der bør gives de strengest mulige garantier til sikring af materialets identitet;

desuden bør formeringsmaterialet kun bringes i handelen, hvis det er ledsaget af et dokument, som indeholder visse oplysninger om det pågældende formeringsmateriale;

de enkelte medlemsstater bør endvidere bemyndiges til at tillade handel på deres område med frø og planter, der opfylder mindre strenge krav til herkomst som fastsat i direktiv 66/404/EØF, eller frø, der opfylder mindre strenge krav til specifik renhed som fastsat i direktiv 71/161/EØF, hvis handel med sådant materiale er godkendt i de øvrige medlemsstater i henhold til denne beslutning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

### Artikel 1

1. Medlemsstaterne bemyndiges til at tillade handel på deres område med frø, der ikke opfylder kravene med hensyn til herkomst i direktiv 66/404/EØF, på de i bilag I fastsatte betingelser og under forudsætning af, at den i artikel 2 omhandlede dokumentation for frøets oprindelsessted og den højde, det er blevet indsamlet i, fremlægges.

2. Medlemsstaterne bemyndiges til på deres område at tillade handel med frøbedsplanter af ovennævnte frø, der er produceret i Fællesskabet.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2326/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 87 af 17. 4. 1971, s. 14.

### Artikel 2

1. Den i artikel 1, stk. 1, og artikel 4 omhandlede dokumentation betragtes som fremlagt, hvis formeringsmateriale er af kategorien »lokalitetsbestemt formeringsmateriale« som defineret i OECD-ordningen for kontrol med forstligt formeringsmateriale i international handel eller af en anden kategori, som er defineret i nævnte ordning.

2. Hvis den i stk. 1 nævnte OECD-ordning ikke anvendes på formeringsmaterialets oprindelsessted, kan der fremlægges officielt bevis af anden art.

3. Hvis der ikke kan fremlægges officielt bevis, kan medlemsstaterne acceptere uofficielt bevis.

### Artikel 3

Medlemsstaterne bemyndiges til på de i bilag II fastsatte betingelser at tillade handel på deres område med frø, der ikke opfylder kravene til specifik renhed i bilag I til direktiv 71/161/EØF, forudsat at det i artikel 9 i direktiv 66/404/EØF nævnte dokument indeholder følgende angivelse:

»Frø, der ikke opfylder kravene med hensyn til specifik renhed«.

### Artikel 4

Medlemsstaterne bemyndiges til på de i bilag III fastsatte betingelser at tillade handel på deres område med formeringsmateriale, som hverken opfylder kravene til herkomst i direktiv 66/404/EØF eller kravene om teknisk renhed i bilag I til direktiv 71/161/EØF, forudsat at:

- den i artikel 2 nævnte dokumentation for frøets oprindelsessted og den højde, det er blevet indsamlet i, fremlægges
- det i artikel 9 i direktiv 66/404/EØF nævnte dokument indeholder følgende angivelse:

»Frø, der ikke opfylder kravene med hensyn til specifik renhed«.

### Artikel 5

Andre medlemsstater end ansøgermedlemsstaterne bemyndiges også til på de i henholdsvis bilag I, II og III fastsatte betingelser og til de af ansøgermedlemsstaterne påtænkte formål at tillade handel på deres område med de frø og frøbedsplanter, der er omfattet af bemyndigelsen i denne beslutning.

### Artikel 6

De i artikel 1, stk. 1, og artikel 3 og 4 omhandlede bemyndigelser udløber den 30. november 1996, for så vidt de vedrører den første markedsføring af forstligt formeringsmateriale i Fællesskabet. Bemyndigelserne udløber den 31. december 1998, for så vidt de vedrører efterfølgende markedsføring i Fællesskabet.

### Artikel 7

For så vidt angår den i artikel 6 omhandlede første markedsføring af forstligt formeringsmateriale, giver medlemsstaterne straks Kommissionen og de andre medlemsstater meddelelse om de mængder formeringsmateriale, der opfylder mindre strenge krav, og som er godkendt til handel på deres område i henhold til denne beslutning.

### Artikel 8

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen



## TEGNFORKLARING

## 1. Medlemsstater

|     |   |                              |
|-----|---|------------------------------|
| A   | = | Republikken Østrig           |
| B   | = | Kongeriget Belgien           |
| D   | = | Forbundsrepublikken Tyskland |
| DK  | = | Kongeriget Danmark           |
| E   | = | Kongeriget Spanien           |
| F   | = | Den Franske Republik         |
| FIN | = | Republikken Finland          |
| GB  | = | Det Forenede Kongerige       |
| GR  | = | Den Helleniske Republik      |
| I   | = | Den Italienske Republik      |
| IRL | = | Irland                       |
| L   | = | Storhertugdømmet Luxembourg  |
| NL  | = | Kongeriget Nederlandene      |
| P   | = | Den Portugisiske Republik    |
| S   | = | Kongeriget Sverige           |

## 2. Oprindelseslande eller -regioner

|                             |   |                           |
|-----------------------------|---|---------------------------|
| CDN                         | = | Canada                    |
| CH                          | = | Schweiz                   |
| CROATIA (vallée de la Save) | = | Kroatien (Savadalen)      |
| CZ (Sudètes)                | = | Tjekkiet (Sudeterne)      |
| EC                          | = | Det Europæiske Fællesskab |
| H                           | = | Ungarn                    |
| J                           | = | Japan                     |
| LT                          | = | Litauen                   |
| N                           | = | Norge                     |
| PL (Ca.)                    | = | Polen (Karpaterne)        |
| R                           | = | Rumænien                  |
| SK                          | = | Slovakiet                 |
| SL (vallée de la Save)      | = | Slovenien (Savadalen)     |
| TR                          | = | Tyrkiet                   |
| UKRAINE                     | = | Ukraine                   |
| USA                         | = | Amerikas Forenede Stater  |

## 3. Andre forkortelser

|           |   |                |
|-----------|---|----------------|
| max. alt. | = | maksimal højde |
|-----------|---|----------------|

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I  
— LIITE I — BILAGA I

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro<br>Jäsenmaa<br>Medlemsstat | Fagus sylvatica L. |   | Larix decidua Mill. |   | Picea abies Karst. |   |
|--|--------------------|---|---------------------|---|--------------------|---|
|  | kg                 | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst | kg                  | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst | kg                 | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst |
| A  | 1 000              | SL, H, CZ, R, CROATIA   | 210                 | CZ, PL, H, SL, CROATIA  | —                  | —   |
| B  | 1 500              | PL, SK<br>R (max. alt. 900 m)   | 40                  | PL (max. alt. 900 m),<br>SK, CZ (Sudètes)   | 40                 | PL (Ca.), R (max. alt. 900 m)<br>SK (max. alt. 900 m)<br>CZ (max. alt. 900 m)   |
| D  | 10 000             | EC, CZ, R, CH   | 100                 | EC, CZ  | 100                | EC, CZ, SK, R, PL, H,<br>UKRAINE  |
| DK   | 5 300              | CH, CZ  | —                   | —   | —                  | —   |
| E  | 1 890              | EC  | 60                  | EC, SK, PL  | 120                | EC, CZ  |
| F  | —                  | —   | 145                 | PL (zones VI 7 and VII 8),<br>CZ (Sudètes)  | 55                 | PL (zones II 1, II 3 and VIII 5)  |
| GB   | 7 000              | EC, H, SL, R  | 125                 | PL, CZ (Sudètes)  | 500                | R, PL, CZ, SK   |
| I  | 2 000              | EC  | —                   | —   | —                  | —   |
| IRL  | 700                | H, SL, R, CZ  | —                   | —   | 300                | CZ, PL, R   |
| L  | 1 500              | EC  | —                   | —   | —                  | —   |
| NL   | 20 000             | R   | 20                  | CZ, SK  | 50                 | CZ, SK  |
| P  | 4                  | EC  | 2                   | EC, J   | 2                  | EC  |

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro<br>Jäsenmaa<br>Medlemsstat | Pinus nigra Arn. |   | Pinus sylvestris L. |   | Quercus borealis Michx. |   |
|--|------------------|---|---------------------|---|-------------------------|---|
|  | kg               | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst | kg                  | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst | kg                      | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst |
| A  | 520              | SL, H, CROATIA  | 120                 | H, SL, PL, CZ   | 3 800                   | SL, H, PL, R, CZ, SK,<br>CROATIA  |
| B  | —                | —   | —                   | —   | 5 000                   | CROATIA (vallée de la Save),<br>PL, SK, CZ, SL (vallée de la<br>Save)   |
| D  | 100              | EC, SL  | 100                 | EC, PL  | 4 000                   | EC, USA, CZ, SK   |

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro<br>Jäsenmaa<br>Medlemsstat | Pinus nigra Arn. |   | Pinus sylvestris L. |   | Quercus borealis Michx. |   |
|--|------------------|---|---------------------|---|-------------------------|---|
|  | kg               | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst | kg                  | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst | kg                      | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst |
| DK   | 190              | SL, TR  | 132                 | LT, N   | 5 000                   | PL  |
| E  | 1 420            | EC  | 1 780               | EC  | 10 200                  | EC, USA   |
| F  | —                | —   | 40                  | PL (zones II 1 and II 2)  | —                       | —   |
| GB   | —                | —   | 300                 | EC  | 750                     | EC, CDN, USA  |
| I  | —                | —   | —                   | —   | —                       | —   |
| IRL  | 10               | EC  | —                   | —   | 500                     | H, SL, CROATIA, SK, USA   |
| L  | —                | —   | —                   | —   | —                       | —   |
| NL   | 60               | EC, CROATIA, SL   | —                   | —   | 20 000                  | R, PL   |
| P  | 130              | EC  | 10                  | EC  | 15 000                  | EC  |

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro<br>Jäsenmaa<br>Medlemsstat | Quercus pedunculata Ehrh. |   | Quercus sessiliflora Sal. |   | Larix Leptolepis Grod |   |
|--|---------------------------|---|---------------------------|---|-----------------------|---|
|  | kg                        | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst | kg                        | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst | kg                    | Procedencia<br>Oprindelse<br>Herkunft<br>Προέλευση<br>Provenance<br>Provenance<br>Provenienza<br>Herkomst<br>Proveniência<br>Alue<br>Härkomst |
| A  | 7 500                     | SL, H, PL, R, CZ, SK,<br>CROATIA  | 4 000                     | SL, H, PL, R, CZ, SK,<br>CROATIA  | —                     | —   |
| B  | 3 000                     | EC, PL, SK, CZ,<br>CROATIA (vallée de la Save),<br>SL (vallée de la Save)   | 3 000                     | PL, CZ, SK, CROATIA<br>(vallée de la Save),<br>SL (vallée de la Save)   | —                     | —   |
| D  | —                         | —   | —                         | —   | —                     | —   |
| DK   | 3 500                     | N, PL   | 75 500                    | N, PL   | —                     | —   |
| E  | 11 180                    | EC  | 7 230                     | EC  | —                     | —   |
| F  | —                         | —   | —                         | —   | —                     | —   |
| GB   | 30 000                    | EC, PL, H, CZ, SK, SL   | 30 000                    | EC, PL, H, CZ, SK, SL   | —                     | —   |
| I  | 3 000                     | EC  | 3 000                     | EC  | —                     | —   |
| IRL  | 10 000                    | PL, H, SL, CZ, SK   | 3 000                     | H, N, PL, SL, CZ  | —                     | —   |
| L  | 1 200                     | EC  | 800                       | EC  | —                     | —   |
| NL   | 25 000                    | R, PL   | 25 000                    | SK, CZ, PL  | 20                    | J (Fuji, Nagano, Nikko)   |
| P  | 7 000                     | EC  | —                         | —   | —                     | —   |

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

| Especies<br>Arter<br>Arten<br>Είδη<br>Species<br>Espèces<br>Specie<br>Soorten<br>Espécies<br>Lajit<br>Arter | Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro<br>Jäsenmaa<br>Medlemsstat | kg              |
|---|--|-----------------|
| <b>Quercus pedunculata Ehrh.</b>  | A<br>D   | 3 000<br>25 000 |
| <b>Quercus sessiliflora Sal.</b>  | A<br>D   | 2 000<br>20 000 |

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III  
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

| Especies<br>Arter<br>Arten<br>Είδη<br>Species<br>Espèces<br>Specie<br>Soorten<br>Espécies<br>Lajit<br>Arter | Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro<br>Jäsenmaa<br>Medlemsstat | kg    |
|---|--|-------|
| <b>Quercus pedunculata Ehrh.</b>  | GB   | 5 000 |
| <b>Quercus sessiliflora Sal.</b>  | GB   | 5 000 |